

Sociaal Dialoog pensioen en AZV vandaag hervat Over verhoging premies en pensioenleeftijd

ORANJESTAD — De regering heeft een voorstel in de Sociaal Dialoog gedaan voor een verhoging van de pensioenleeftijd in twee fases alsook voor een premieverhoging om het fonds voor Algemene Ouderdomsverzekering (AOV) te redden.

De Sociaal Dialoog over het ouderdomspensioen en ook de nationale ziektekostenverzekering AZV ging vorige week donderdag van start. Vrijdag gingen de regering, werkgevers-, werknemers en vertegenwoordigers van andere instituten wederom om tafel. Vanmiddag staat weer een overleg gepland. De bedoeling is dat eind van deze week er een akkoord wordt bereikt in de vorm van een protocol. Duidelijk is geworden dat de regering in ieder geval de pensioenleeftijd in twee fasen omhoog wil, verspreid over een periode van tien jaar. In de eerste fase wordt de AOV-leeftijd vanaf 2015 opgetrokken tot 63 jaar. Na 2020 zou dan gekeken wor-

den of een tweede verhoging naar 65 jaar ook moet gebeuren. Sociale Verzekering-bank (SVB) had al eerder in een uitvoerige analyse laten weten dat alleen een verhoging van de pensioenleeftijd niet voldoende is om het fonds dekkend te houden. Op korte termijn zou een premieverhoging ook nodig zijn. In het voorstel van regerings-zijde is ook een verhoging van de premies opgenomen. Al vanaf volgend jaar wil de regering de AOV-premie met 1 procent omhoog, gelijk verdeeld over de werkgever en werknemer. Het jaar erop, 2015, zou dan opnieuw in totaal 1 procent meer premie betaald moeten worden door de werkgevers (0,5 procent) en -nemers (0,5 procent).

Ook zou de regering het plafond (het maximumbedrag waarover pensioenpremie wordt geheven) willen optrekken naar 100.000 florin. Na twee overleg rondes is er nog geen akkoord bereikt over dit voorstel. Met name van werkgeverszijde zou de premieverhoging niet zo zijn omarmd. Daarbij voelen zij er meer voor om de pensioenleeftijd niet in twee fasen maar direct op te trekken naar 65 jaar.

Op de agenda staat dus ook de AZV. Hoewel de ziektekostenverzekeraar de kosten vorig jaar beperkt kon houden (de stijging was minder dan waarop was gerekend), is het voor dit jaar weer anders. De regering wil, mede om haar eigen financiën op orde te houden, niet meer bijdragen om het tekort te dekken. De partijen zijn nu in gesprek om te kijken naar alternatieven.

Vooruit met de geit



Er deden 23 geiten en schapen mee met de competitie.

ORANJESTAD — Geiten werden opgetild en schapen aan een touw vooruit getrokken. “Het was echt leuk om te zien want die dieren moesten voor de jury in de ring lopen, maar zijn het niet gewend”, vertelt Di-Angelo Schenker over de eerste geiten- en schapen-competitie van Santa Rosa.

Tijdens deze pilot, zoals directeur Nathalie Maduro van Santa Rosa de competitie al in een eerder artikel aanduidde, was het vooral even snuffelen voor boer en dier. De fokkers, boeren en liefhebbers mochten

de toe en twee Colombiaanse juryleden bogen zich over de rasdieren en de mengelmoesgeit of schaaap, de crioyo. “Dit was even een test, volgende keer gaan we strenger te werk, maar het was vooral heel leuk”, aldus Schenker van Santa Rosa. Er deden 23 geiten en schapen mee en de competitie werd gehouden op Villa Floralina tijdens de Interpaso 2013 gisteren. “Het idee is om dit elk jaar te doen.” Op de foto staat ras-

geit Maruja (roodbruin) van Criadero Alma die de eerste plaats won. Bij de rasschapen was dat El Macambo van Criadero Las Tunas.

Crioyo-geit Batika van de Mapache Ranch en crioyoschaap Zeus van Criadero Don Marco kregen beiden ook een eerste prijs die bestond uit een zak voer en een baal hooi, een cadeaubon, een certificaat, pet en Mi Simia-gift.

Schutter pleegt aanslagen in Parijs

PARIJS — Een onbekende man heeft vandaag schoten gelost in het kantoor van de krant Libération en voor het hoofdkantoor van de Franse bank Société Générale.

Een motief voor de schietpartijen is niet bekend. De schutter opende het vuur in het kantoor van de links georiënteerde krant, waardoor een

assistent-fotograaf levensgevaarlijk gewond raakte. De dader sloeg op de vlucht. Anderhalf uur later loste hij schoten voor het bankgebouw, maar hij raakte niemand. Kort daarop werd een automobilist gegijzeld door mogelijk dezelfde man, die de bestuurder dwong hem af te zetten op de Champs-Élysées in hartje Parijs. Volgens de politie zijn de

aanslagen door dezelfde man gepleegd. De omschrijving van de man bij de schietincidenten is gelijklopend en ook komen de kogelhulzen overeen. Hij zou gewapend zijn met een jachtgeweer en in de veertig zijn. Bij andere mediabedrijven is politiebewaking ingesteld. Afgelopen vrijdag brak een man met een geweer in bij de nieuwszender BFMTV in Parijs.

Marnixschool Genieten van jonge talenten

WILLEMSTAD — Duizend kinderen van het Marnix vsbo en funderend onderwijs hebben vanochtend hun talenten aan koning Willem-Alexander en koningin Máxima laten zien. Zo bewees de school dat niet alleen rekenen en taal centraal staan, maar dat er ook ruimte is voor de persoonlijke ontwikkeling van ieder kind.

“Welkom koning en koningin”, rappen eersteklassers Brendon en Denzel bij de poort van de vsbo-school die vorig jaar het beste slagingspercentage had. “We leren voor het leven”, rappen de jongens die zes weken op de rap hebben geoefend. De veertienjarige Ria voelt zich speciaal omdat de koning en koningin haar school bezoeken. Ze zit in het koortje dat de ‘Cup Song’ uit de film Pitch Perfect voor het koninklijk bezoek gaat zingen. Twee solisten, tientallen koorleden en een paar leerlingen die met bekera op de maat van de muziek hun handen klappen en met de beker snel een paar bewegingen doen, zingen het nummer dat een hype onder tieners is. Volgens juffrouw Boersma is het nummer samenbindend en ideaal om met een grote groep te zingen. Ook nodigt het nummer het koningspaar uit om in de wereld van de jongeren te stappen. Er staat zelfs een tafel voor het tweetal klaar waaraan ze plaats kunnen nemen om zelf een oranje gekleurde beker in de hand te nemen. Willem-Alexander en Máxima slaan het aanbod af. “Mijn dochter kent het wel, maar ze is er niet”, zegt Máxima. Aan het eind heeft het paar lovende woorden voor de leerlingen: “Dank jullie wel. Heel goed gedaan.” Talentvolle leerlingen voor het voetlicht brengen. Dat is dus het doel van de Marnixschool. De creativiteit en sportprestaties van de leerlingen tentoonspreiden. Op het sportveld springen leerlingen op de trampoline, spelen ze softbal en voetbal. Een paar stappen verder begint de tuin van de school voor het funderend onderwijs. Daar wordt door de hele school het ‘Marnixlied’ gezongen. Aan het eind krijgen Willem-Alexander en Máxima cadeautjes aangeboden. Voor elk van de prinsessen



Een vriendschappelijke ‘bons’ tussen twee vuisten



Koning Willem Alexander en koningin Maxima genoten van wat hen vandaag is aangenomen

en natuurlijk ook een cadeau voor het paar. Terwijl de cadeautjes worden overhandigd, zeggen de leerlingen wat hun talent is en wat ze later willen worden, zoals een kok die mensen kan aanmoedigen om gezond te eten.

Vervolg op pagina 7

Nog geen pensioenakkoord in zicht

DEN HAAG — Er is nog geen akkoord in zicht over het kabinetsplan om de pensioenopbouw te verlagen. Minister Jeroen Dijsselbloem van Financiën heeft vandaag weer langdurig overlegd met de oppositiefracties CDA, D66, ChristenUnie, SGP en GroenLinks en de coalitiepartners VVD en PvdA.

Maar de partijen zitten vooralsnog nog niet op één lijn. Volgens GroenLinks-Kamerlid Jesse Klaver is er ‘druk gesproken over de inhoud’ en ‘gaat het niet slecht’. Of er alleen technische varianten zijn bekeken of dat er echt is onderhandeld noemde hij een ‘definitiekwestie’. Woensdagmiddag gaan de besprekingen verder. Het kabinet wil vanaf

2015 de jaarlijkse pensioenopbouw verlagen van 2,25 naar 1,75 procent van het inkomen. De oppositie vindt dat veel te ver gaan en eist een hogere opbouw, liefst zo dicht mogelijk bij de 2 procent per jaar. Dat kost al snel honderden miljoenen, waarvoor dekking gevonden moet worden. Het kabinet is afhankelijk van steun van de oppositie, omdat het in de Senaat geen meerderheid heeft. Carola Schoten van de ChristenUnie zei dat er vandaag bij het zoeken naar financieel dekking niet gesproken is over snijden in de opbouw van het nabestaandenpensioen. Dat voorstel is vorige week op tafel gelegd, maar CDA, ChristenUnie en SGP voelen er niets voor. “Zolang wij aan tafel zitten, blijft dat zo”, zei Schouten.

Circa 80 tornado’s treffen VS

WASHINGTON — Bijna 80 tornado’s hebben gisteren verwoestingen aangericht in het Midwesten van de Verenigde Staten. Door de zware stormen kwamen zeker zes mensen om het leven en raakten tientallen anderen gewond.

In het gebied dat werd getroffen, wonen in totaal 53 miljoen mensen. De stad Washington in de staat Illinois is bijzonder zwaar getroffen. “Hele wijken zijn verwoest”, aldus een woordvoerder. Zeker zestig mensen raakten

gewond in de stad. “Het is een trieste dag in Washington. De verwoesting is gewoon onvoorstelbaar. Het ziet eruit als een oorlogsgebied”, zei Gary Manier, de burgemeester van Washington, een stad met 15.000 inwoners. In sommige wijken staat weinig nog recht overeind. “Er is niet eens puin. Het lijkt alsof iemand de wijk heeft opgezogen”, zei een politicus die het gebied vandaag bezocht. “Het goede nieuws is dat het tornadowaarschuwingssysteem werkte en we weinig doden hebben te betreuren.”

Vliegtuigcrash in Rusland

MOSKOU — Een vliegtuigongeluk in Rusland heeft gisteren alle vijftig inzittenden het leven gekost. Aan boord zaten 44 passagiers en 6 bemanningsleden, meldde het Russische ministerie van Noodsituaties.

Het ongeluk gebeurde toen de Boeing 737 op het punt stond om te landen in Kazan, de hoofdstad van de Russische deelrepubliek Tatarije aan de rivier de Wolga. De landing mislukte en het toestel ontlofte toen het de grond raakte. Volgens het ministerie ging het om een vlucht van een regionale luchtvaartmaatschappij uit Tatarije. Het toestel was opgestegen in Moskou. Kazan ligt vanaf de hoofdstad zo’n 800 kilometer naar het oosten. Op foto’s van lokale media was een zwartgeblakerde krater met smeulende brokstukken te zien. Onderzoekers proberen de oorzaak van de crash te achterhalen.



the plaza 30 november Plaza golf
toernooi inschrijven
@ Tierra del Sol

Geopend de gehele week
van 8.00 am - 01.00 am
Tel. 583-8826

STICHTING
BLOEDBANK
ARUBA

Clown
Doctors Aruba

Cel.: 731-0289
clowndoctorsaruba@gmail.com

Actie van MAAND

Dijtham
PAINT, TOOLS 'N FASTENERS

2 +
1 Gratis!

VERF VOOR BINNEN EN BUITEN
VERKRIJGBAAR IN 1 EN 5 GALLON

Dijtham Paint, Tools 'n Fasteners
Schotlandestraat 67 • Oranjestad • Tel. 588 9526
dijthamAruba • www.dijtham.com

THE CINEMAS
thecinemas.aw Valid till November 20

AT RENAISSANCE THE BEST MAN HOLIDAY daily: 4:45 7:45 matinee: 1:30 late show: 11:00 NEW R LAST VEGAS daily: 4:00 6:30 9:00 matinee: 11:15 late show: 11:45 NEW PG-13 DE NIEUWE WILDERNIS daily: 4:45 matinee: 12:00 2:15 late show: 11:45 NEW PG THOR: THE DARK WORLD daily: 5:30 8:30 matinee: 12:00 2:45 late show: 11:15 PG-13 ENDER'S GAME daily: 5:15 matinee: 12:15 2:45 late show: PG-13 CJACKASS PRESENTS: BAD GRANDPA daily: 7:15 9:30 late show: 11:45 PG-13 CAPTAIN PHILLIPS daily: 8:00 late show: 11:00 PG-13 ESCAPE PLAN daily: 8:45 late show: 11:30 R 200 CARTAS daily: 6:30 matinee: PG-13 DE CLUB VAN SINTERKLAAS EN DE PIETENSCHOOL daily: 4:15 matinee: 12:00 2:00 G	AT PASEO HERENCIA THE BEST MAN HOLIDAY daily: 5:45 8:45 matinee: 2:45 late show: 11:45 NEW R LAST VEGAS daily: 5:30 8:30 matinee: 2:30 late show: 11:30 NEW PG-13 DE NIEUWE WILDERNIS daily: 2:30 matinee: 2:30 late show: 11:30 NEW PG THOR: THE DARK WORLD daily: 5:15 8:15 matinee: 2:30 late show: 11:30 PG-13 ENDER'S GAME daily: 5:00 matinee: PG-13 JACKASS PRESENTS: BAD GRANDPA daily: 7:30 9:45 late show: 12:00 PG-13 CAPTAIN PHILLIPS daily: 9:00 late show: 11:45 PG-13 ABOUT TIME daily: 6:15 late show: R THE SMURFS 2 2D daily: 2:00 matinee: PG ZAMBEZIA IN 2D daily: 4:15 matinee: PG late show: PG
---	--

Matinee: saturday & sunday | Late show: friday & saturday

Club de Movimiento
presenta
DANCE TO EXPRESS!
&
La Bayadere Ballet excerpts

at Casa de Cultura Friday November 29, 2013 at 7:00 pm, AB 25.00
Saturday November 30, 2013 at 7:00 pm, AB 25.00
Sunday November 01, 2014 at 10:00 pm, AB 25.00

Tickets on sale at: Serco Gama Aruba • Casa de Cultura • Movimiento • Casa de Cultura

Dyler N.V.
General Contractors

PLUS
KOOYMA

Victoria's Secret Beauty & Accessories

We are looking for full time Sales Associates / Cashiers

For our store Palm Beach Plaza Mall, we are looking for enthusiastic, energetic, customer oriented sales associates & cashiers.

Description: You will enhance the experience of our customers and drive sales, providing excellent and pro-active service in an efficient manner.

Qualifications:

- Excellent communication, customer service and sales skills
- Ability to thrive in a fast paced, results oriented, environment
- Friendly, positive, pro-active attitude
- Able to work well in a team
- Sales-driven
- Passion for the Victoria's Secret brand
- Prior retail experience preferred
- Able to speak and read English & Spanish
- Able to work flexible hours

Do you want to join our Victoria's Secret team?

Please send your curriculum vitae to:
a.kaas@jlpenha.com and a.pietersz@jlpenha.com
Please include a picture.

VICTORIA'S SECRET
BEAUTY & ACCESSORIES

VACANCY
FLOOR MANAGER

Techniek & Design was created out of a passion for technology and design. We are a young professional organization with local and international knowledge of construction and interior design, specialized in electrical installation, lighting and home comfort products. Techniek & Design offers a fine working environment with good conditions.

Tasks and responsibilities:

- Providing operational guidance to multiple employees.
- In charge of payments, registration of products and the overall store image.
- Coordination and monitoring of the business market.
- Monitors compliance with rules and regulations (in particular working conditions and safety).
- Drafting of reports, reporting work performed, placing orders, monitoring shipping and warehouse stocks.
- General maintenance of the company building and all company materials, tools and machines.
- Service minded.

Requirements:

- Bachelor level (HBO qualification or equivalent).
- Experience in retail business.
- Knowledge of languages: Dutch and Papiamentu.
- Strategic and analytical thinking ability.
- Hands on mentality, accurate, able to adapt quickly, flexible, creative, stress resistant and a project-based approach.
- Valid driving license.

Conditions:

- A medical examination is required.

Monday - Saturday 8.00 - 17.00

Are you ready for a new challenge?
Please send as soon as possible your Curriculum Vitae, motivation letter and profile photo to info@techniekdesign.com

TECHNIEK & design

Kaya G.F. Betico Croes z/n Tarabana
tel. +297 588 2150 www.techniekdesign.com

**STEL JE VOOR
OPEENS IS ALLES WEG!**

DE WOONHUISVERZEKERING VAN ENNIA!

Je geniet van je eigen huis. Je doet er alles aan om het mooi te maken en te houden. Maar stel je voor dat het opeens weg is! Gelukkig heb je een woonhuisverzekering van ENNIA. **NU MET EXTRA AANTREKKELIJKE VOORWAARDEN EN EEN BETERE DEKKING DAN OOI.** Neem direct contact op met ENNIA of uw verzekeringstussenpersoon.
www.ennia.com

REGEL HET VANDAAG NOG MET ENNIA EN MAAK KANS OP 25.000 GULDEN!

ennia
Voel je zeker!

AUA +297 582 2000 | BON +599 717 8546 | CUR +5999 434 3888 | SXM +1 721 543 2233

Wegomleidingen vanwege komst koningspaar

ORANJESTAD — Automobilisten moeten de komende dagen rekening houden met wegafsluitingen en extra files in verband met de komst van koning Willem-Alexander en koningin Máxima. Zij komen dinsdag aan, het officiële bezoek is woensdag en donderdag.

Het Korps Politie Aruba (KPA) en Dienst Openbare Werken (DOW) werken nauw samen bij de diverse locaties die het koningspaar bezoekt. Het koninklijk gezelschap wordt in een touringcar naar de verschillende evenementen gereden, onder politiebegeleiding. Deze caravan zal opstoppingen veroorzaken, aldus de politie, en dat betekent extra reistijd voor anderen. De begeleiding van de koninklijke bus is in handen van het VIP-team van de politie. Dit team heeft in de afgelopen dagen extra getraind op rijvaardigheid, onder andere door te rijden in burgerauto's met zwaailicht.

Bestuurskantoor

Morgen, dinsdag 19 november, is de LG Smith Boulevard tussen acht en negen 's morgens gesloten. Dan oefenen de mariniers. De Boulevard wordt afgesloten in beide richtingen tussen café Chaos en Royal Plaza. Verkeer wordt omgeleid via de ambtswoning van de Gouverneur. Oranjestad is tot aan de Zoutmanstraat gesloten. Dienst Openbare Werken (DOW) markeert een alternatieve route. Dinsdagmiddag vanaf vijf uur tot twaalf uur 's nachts vindt voor het Bestuurskantoor de generale repetitie plaats. Ook dan is de Boulevard in beide richtingen vanaf Chaos tot Royal Plaza gesloten. Alleen vrachtverkeer dat bij Renaissance Marketplace moet zijn, wordt door de politie doorgelaten via een ingang naast het Wilhelmipark, echter tot het moment dat de repetitie begint. Vanaf dat moment wordt geen enkel verkeer meer

doorgelaten. De parkeerplaatsen bij The Cinema's en voor het parlement zijn afgesloten.

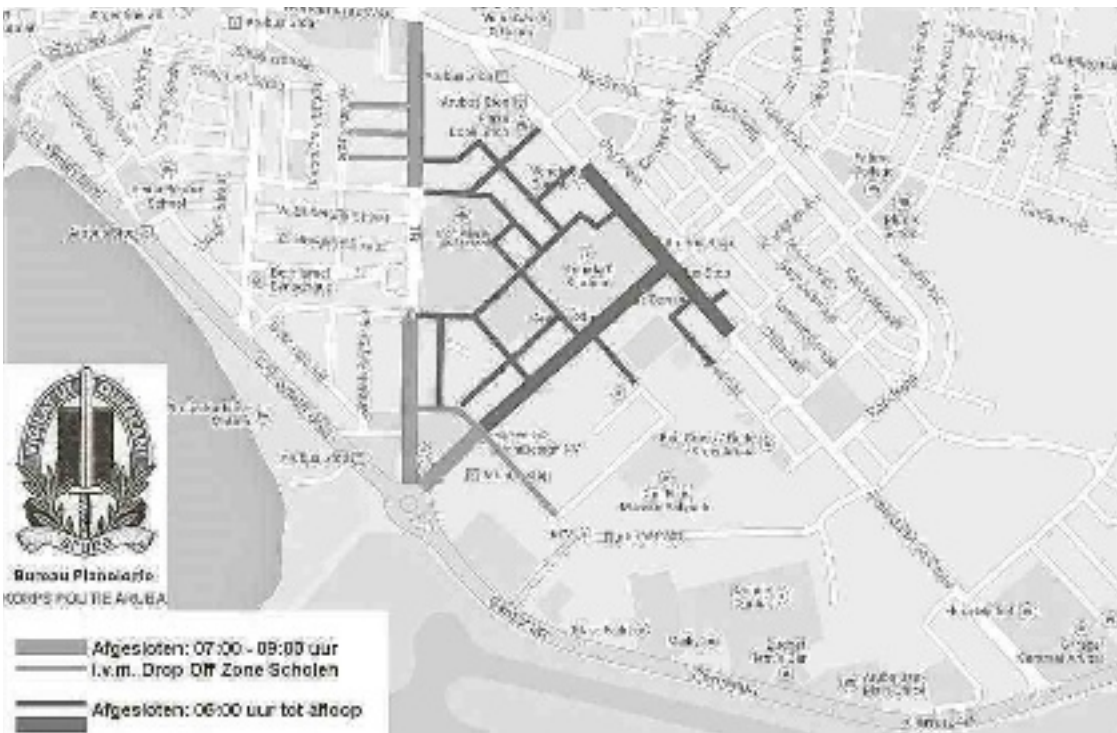
Show The King

Dinsdag tussen één en half drie 's middags is in het Teresita Center in San Nicolas het evenement Show The King. De kruising Piet Heinstraat tot aan Torenstraat is dan afgesloten. Ook Weg Seroe Preto, Bernhardstraat, Pastoor Hendrikstraat en De Ruyterstraat en Trompstraat gaan dicht. Alleen bewoners in die straat mogen er door.

Royal Jump-up

Woensdag tussen zes uur 's morgens en één uur 's middags is in Dakota de Royal Jump-up. Dat betekent diverse afgesloten straten in de buurt van het stadion Guillermo Trinidad. Zoals tussen Avenida Milio Croes en Rumbastraat (straatje achter Cas di Cultura), de weg tussen Rumbastraat en de Stadionweg en vanaf de rotonde Las Americas, die afsluiting is woensdagochtend van zeven tot negen. Ook de kruising Kuiperstraat tot aan Anasastraat is afgesloten. Verkeer wordt omgeleid via de rotonde bij Banco di Caribe en Pricesmart.

De Vondellaan gaat woensdagochtend gedeeltelijk dicht tussen zeven en negen uur, dat heeft betrekking op het weggedeelte tussen de rotonde Banco di Caribe en George Madurostraat en vanaf Shakespearestraat tot aan de rotonde van Las Americas. Deze route wordt gebruikt voor de bussen met schoolkinderen die deelneemen aan de Royal Jump-up.



Bestemmingsverkeer van Bazinstraat, Kuiperstraat, Stadionplein, Beaujonstraat, George Madurostraat, Shakespearestraat en Zepp Lampestraat wordt wel toegestaan.

Museum

Het koningspaar bezoekt het Archeologisch Museum

woensdag tussen elf uur 's morgens en één uur 's middags. Om die reden is de Emmastraat tot aan de Weststraat gesloten in beide richtingen. Ook de Visstraat, de kruising met John G. Emanstraat en de Schelpstraat, waar het museum is, gaat dicht voor alle verkeer.

Bushiribana

Woensdag tussen vijf uur 's middags en twaalf uur 's nachts, in verband met het Royal Concert in Bushiribana, wordt de asfaltweg naar de Natural Bridge tot aan de Struisvogel-boerderij afgesloten. Alleen concertbezoekers mogen er door, er is verderop parkeergelegenheid.

IN HET KORT

Oorverdovend

Hotel Radisson belde zaterdagnacht de politie. Gasten hadden last van de harde muziek afkomstig van de aan de overkant gelegen uitgaansgelegenheden. Er werd toegevoegd dat er regelmatig geluidshinder komt van uitgaanscentrum The Village. Er werd nu meer dan 100 decibel gemeten en de politie gaf de zaak door aan de vergunningsafdeling van district 2, Noord. Ook spraken zij met de clubs om het volume te verlagen.

Voetbalgeweld

Bij voetbalclub Bubali brak zondagmiddag een vechtpartij uit tijdens een wedstrijd. De teams begonnen aan elkaar te trekken en te duwen. Daarop trok een familielid van één van de spelers op een gegeven moment een mes met de intentie zich in het handgemeen te gaan mengen. Een paar omstanders voorkwam dat het op erger uitliep waarop de mes-

sentrekker er in een auto vandoor ging. De opgeroepen politie nam een getuigenverklaring op.

Zwerfers te lijf

Een zwerfspaarspaar wilde elkaar zondag zowat vermoorden. D. wilde S. neersteken want hij was jaloers. De burenen van het pand waar het stel verbleef, hebben de boel in de kiem weten te smoren en ook de met spoed opgeroepen politie kwam ter plekke, maar de twee kemphanen werden niet meegenomen. De burenen verklaarden dat het paartje vaak ruzie heeft en zij zijn de situatie goed beu.

In de bh

Dame K.C. stal zondagavond geld uit de spaarpot van haar ex en verstopte het geld in haar bh. De daad ging niet ongezien voorbij want haar ex en een getuige zagen het en belden de politie. Die vond inderdaad enkele biljetten in haar bustehouder waarop de dief meegenomen werd.

‘Deel van geld uit Venezuela voor Tiara Air’

ORANJESTAD — Cadivi, de Venezolaanse overheidsinstantie die over de deviezen gaat, heeft een deel van het miljoenenbedrag dat Tiara Air nog moet krijgen, overgemaakt.

Het bedrag, circa 2 miljoen dollar, zou vorig week al bij Tiara binnen zijn gekomen. Amigoe heeft dit bedrag echter nog niet bevestigd gekregen bij de luchtvaartmaatschappij zelf. De komende maanden komt er nog meer geld vrij uit Venezuela. Vorige week maandag keurde het parlement een schenking van 1 miljoen dollar goed uit het noodfonds van Aruba Tourism Authority (ATA). Dat was onder meer om sa-

larissen uit te betalen die het personeel nog van de vorige maand tegoe had. Ook werden andere verplichtingen betaald. Het was toen al duidelijk dat Venezuela in een paar dagen een deel van het nog verschuldigde bedrag van 28 miljoen dollar vrij zou geven. Tiara kon echter niet langer wachten; zonder de schenking was het bedrijf op de fles gegaan, aldus Tiara-directeur Alejandro Muyale vorige week. Het bedrijf is voor zo'n 80 procent afhankelijk van de Venezolaanse markt. Minister Otmar Oduber (AVP), verantwoordelijk voor Toerisme en Transport, liet al weten dat het bedrijfsmodel anders moet om die afhankelijkheid te verminderen.

Na kritiek op implementatiecommissie Unesco Reactie protestgroep blijft uit

ORANJESTAD — “Er is nog niet ingegaan op de uitnodiging om te praten”, reageert Gina Jie Sam Foek van de commissie die het Unesco-verdrag ter bescherming van het immateriële, culturele erfgoed implementeert. De commissie kreeg kritiek van een platform dat protesteert tegen de samenstelling van de commissie. Die zou uit mensen bestaan met te weinig kennis van de Arubaanse cultuur, zij doelen dan onder andere op leden van Nederlandse afkomst.

Jie Sam Foek informeert dat zij Glenda Gil van het Plataforma Herencia Cultural di Aruba afgelopen vrijdagmiddag belde met de vraag om rond de tafel te gaan. “Zij gaf aan dat zij eerst met iedereen moet vergaderen en daarna zal bellen of mailen.” Op 7 november is via een persconferentie de kritiek geuit en daarop nodigde de commissie het platform uit. Op woensdag was er nog geen reactie ontvangen en Amigoe is het, na herhaalde pogingen, die dag niet gelukt om Gil van de protestgroep

te spreken. Ook vandaag is dat helaas niet gelukt, na diverse pogingen. Wel gaf lid van Plataforma Herencia Cultural di Aruba, Harry Croes, telefonisch te kennen dat er een verklaring vanuit het platform zal komen. “Ik ben enkel lid, dus het zijn echt Glenda Gil of Celia Thiel die hierover gaan. Zij willen per mail een verklaring sturen.”

Competente mensen

In een artikel afgelopen woensdag schreef Amigoe al over de protestgroep, die

bestaat uit traditionele, Arubaanse cultuurbekendheden, en hun kritiek op de commissie die het Unesco-verdrag implementeert. “De kritiek dat het aandeel Nederlanders te groot zou zijn, kan ik weerleggen. Het gaat namelijk om twee of drie Nederlanders die in het bestuur zitten en dus bestuurlijke taken uitvoeren.

De adviesraad die zich buigt over de aangedragen nominaties is heel nauwkeurig opgesteld”, aldus Jie Sam Foek. Zij legt uit dat er goed is nagedacht over de samenstelling van een raad die verschillende sectoren vertegenwoordigt en een gedege oordeel kan vellen over de voordrachten. “Er zitten competente mensen in, afkomstig van de universiteit, sociale sector, toerisme en industrie.”

Ouders nieuwe doelgroep in campagne ‘I Love My Body’

ORANJESTAD — Met presentaties op het werk van ouders wil het campagne team van ‘I Love My Body 2014’ aandacht vragen voor seksueel gedrag van hun kinderen tijdens carnaval. Ze hopen op die manier de boodschap van veilig vrijen nog beter te kunnen overbrengen. Daarnaast trekt het campagne team de wijken in en ze geven, zoals elk jaar, lezingen op scholen.

Het is de vierde editie van ‘Love My Body’ en het campagne team krijgt weer steun van onder andere het Rode Kruis, Ibisa, Famia Planea en de Kindertelefoon. Randall Luidens van Famia Planea vertelt kort wat het campagne team gaat doen om de komende carnavalsperiode goed in te gaan. Sinds mei komt het team elke week bijeen, onder wie stagiaires van IPA, jongeren en andere vrijwilligers.

Bedrijven

Ze richten zich voor het eerst dit jaar op ouders. “In de afgelopen jaren heeft het

campagne team tijdens carnaval altijd condooms verspreid. Nu willen we eerder aan de bel trekken en meer aandacht vragen voor seksualiteit. We gaan de ouders aanspreken, door presentaties te geven bij bedrijven. Op die manier hopen we dat ouders het makkelijker gaan vinden om met hun kinderen over seksualiteit te praten. Want hun kinderen vieren carnaval en moeten echt goed voorbereid zijn op de gevolgen van onveilig vrijen en wat ze kunnen doen om het wel veilig te doen. Hun ouders praten daar liever niet over, daarom gaan we

ze daarbij helpen”, aldus Luidens. Daarnaast gaat het team naar scholen om lezingen te geven aan scholieren en trekken ze de wijken in om bewoners voor te lichten.

Wandeling

Volgende week donderdag 28 november organiseert het campagne team een Fun Walk van 5 kilometer. De deelnemers krijgen die dag T-shirts uitgereikt waarop het nieuwe logo van I Love My Body staat en de nieuwe jingle van 2014 wordt gepresenteerd. De start en het eindpunt is bij het kantoor van Famia Planea in Dakota. Met de wandeling wordt aandacht gevraagd voor de campagne. Mon Plaisir College heeft al toegezegd met leerlingen mee te lopen en op die manier hun leerlingen en ouders bij de campagne te betrekken.

‘Tweede fase Paradera Corridor december klaar’



ORANJESTAD — Bouwvakkers van Thiel Materials werken hard om de tweede fase van de Paradera Corridor op te leveren voor de bouwvakantie die midden december begint. De laatste hand wordt nu gelegd aan de trottoirbanden, de zijwegen zijn inmiddels gereed. Zusteranemer BIG legt het asfalt en stoepranden die bijna af zijn. Met de bestrating zijn de bouwvakkers nog bezig. Deze week start de bouw van een houten loopbrug ter hoogte van autogarage DD Brakes. Via deze brug kunnen voetgangers veilig een sloot oversteken. Eind juli werd de eerste fase van Paradera Corridor opgeleverd: een loop- en fietsbrug iets na het kruispunt bij Bright Bakery begint tot aan restaurant Pacifico. Het project Paradera Corridor bestaat in totaal uit drie fases. In totaal wordt er 2,4 kilometer aan wandel- en fietsroutes aangelegd en een extra rotonde bij het kruispunt van Bright Bakery gebouwd. Ook worden er fruitbomen geplant en bij het kruispunt naar Santa Rosa in Piedra Plat is een plein gecreëerd.

Druk programma koninklijk echtpaar op Aruba

ORANJESTAD — Alles staat klaar voor het bezoek van koning Willem-Alexander en koningin Máxima aan Aruba. Vanochtend in Fort Zoutman gaf de organisatiecommissie onder leiding van Nicole Hoevertsz de laatste persconferentie.

door Ariën Rasmijn

Het koninklijk echtpaar komt morgen rond twintig over acht 's avonds aan bij General Aviation Services, waarna ze meteen doorgaan naar het Hyatt-hotel. De volgende ochtend om tien uur worden de koning en de koningin officieel verwelkomd op het Bestuurskantoor. Voor het publiek is dit het aangewezen moment om foto's te maken, aldus Hoevertsz. Na een inspectie van de erewacht worden de Gouverneur, de Staten en de ministerraad in hun nieuwe zaal in de Cocolishi bezocht. Daarna vertrekt het koninklijk paar naar de marinierskazerne in Savaneta

voor een lunch. Om één uur 's middags vertrekt het koningspaar naar het Teresita Center voor het jongerendebat Show The King. Om zes uur 's avonds beginnen de eerste deejays te draaien bij Bushiribana. Precies om acht uur arriveren de koning en koningin en om vijf over acht start het koninklijk concert. Hoevertsz drukt bezoekers op het hart om al om zes uur 's avonds aan te komen om het 75 minuten lange concert bij te kunnen wonen.

Nieuw sociaal fonds

Over de Royal Jump-up donderdag in Dakota, vertelt Hoevertsz dat zo'n 500 vrijwilligers hieraan meewerken.

Het lukte logistiek niet om alle leerlingen van alle scholen naar het evenement te krijgen. Daarom komen van alle basisscholen een paar klassen. Tijdens het evenement wordt een nieuw sociaal fonds gepresenteerd met de naam van gouverneur Fredis Refunjol. Dit fonds is opgezet door de lokale serviceclubs met als doel om sport voor alle kinderen toegankelijk te maken, ongeacht hun financiële situatie thuis. Daarna volgt een lunch in het Archeologisch Museum, samen met vijftien lokale 'uitblinkers' die mogen vertellen over de stand van zaken op het eiland. Hierna vertrekt het koninklijk paar naar het Radisson-hotel voor de lancering van een nieuw Oranjefonds, dat zich gaat richten op jongerenprojecten in alle landen in het Caribisch deel van het Koninkrijk. 's Avonds is er in Trattoria El Faro Blanco

een besloten receptie voor de koning en koningin, aangeboden door gouverneur Refunjol. Bijzonder aan deze receptie is dat gasten per tafel worden ingedeeld en elke tafel gaat over een thema. Het is de bedoeling dat de koning en koningin alle tafels langsgaan.

Kosten vooraf niet bekend

De financiering van het koninklijk bezoek komt voor rekening van de regering, samen met een groot aantal lokale commerciële partners. Hoevertsz zegt dat de inhuldiging van koning Willem-Alexander, waarvoor naast de gemeente Amsterdam ook het bedrijfsleven de kosten op zich nam, als voorbeeld dient. Hoeveel is echter niet bekend, zegt ze. De kosten van bijvoorbeeld het koninklijk concert worden namelijk achteraf door accountantbureau Ernst & Young opgeteld.

Jongeren voorbereid op komst koningspaar

ORANJESTAD — ‘Niets is onmogelijk als je er je best voor doet’. Met die boodschap, gekoppeld aan de beste ingestuurde foto van de expo ‘Show The King’, wint Liesje Proveyer (14) een persoonlijke ontmoeting met koning Willem-Alexander. Dat is gisteren bekendgemaakt. Tegelijkertijd oefenden andere jongeren in Dakota druk voor de Royal Jump-up.

Proveyer, student vwo 3 van Colegio Arubano, schreef als toelichting bij haar foto-inzending dat niets onmogelijk is om te bereiken en dat we dus ook het beste voor Aruba kunnen bereiken, als we onze krachten bundelen.

Daarmee wint ze een ontmoeting met het koningspaar. Ze zal, als het koningspaar de foto-expo Show The King woensdag bezoekt, bij haar foto staan en daar een kort gesprek met Willem-Alexander hebben om haar

visie op de toekomst van Aruba uit te leggen. Aansluitend is het debat waar de student ook bij zal zijn. Dan presenteren twee studententeams, van het Jeugdparlement en de Universiteit van Aruba, hun visie op de toekomst van het eiland.

Royal Jump-up

In het stadion van Dakota kwamen zondagochtend al een ‘Willem-Alexander en Máxima’ aan voor de repetities van de sportdag ‘Royal Jump-up’ aankomende don-

derdag. Medewerkers van sportinstituut Ibisa en enkele leerkrachten met hun leerlingen waren aanwezig, om de aankomst van de verwachte 4500 basisschoolleerlingen, de start van de sportactiviteiten en van de flashmob te oefenen. De commissie die het bezoek van het koningspaar coördineert, laat weten dat deze repetitie goed verliep.

Vandaag zijn de T-shirts met de ‘Shoco-prins’ verspreid onder alle basisscholen. Alle leerlingen krijgen het T-shirt, ongeacht of ze meedoen met de ‘Royal Jump-up’. Elke school beslist dat namelijk zelf en kiest ook welke klassen meedoen. De T-shirts liggen klaar bij Ibisa.

Met kop en staart

Koninklijk bezoek in asiel Wayaca



Pippa

Dieren op Aruba. Er is veel om te doen. De één zet zonder pardon zijn derde hond op straat, de ander zet zich vrijwillig in voor een bewustwordingscampagne. Amigoe bezoekt elke week het asiel waar ongewilde, thuisloze honden en katten wachten op een welkom thuis bij adoptie-ouders. Voor plaatsing worden ze ingeënt en gesteriliseerd/gecastreerd.

KOP

Toen de deur van het afmaakhok maandagochtend openging, kwam daar een leuk, klein en superenthousiast hondje uitgerend. De meeste honden zijn na een weekend in het donkere en stinkende hok wat bedeesd en schuw, maar deze kwam met een kwispelstaart naar de asielmedewerkers toe rennen. Zij konden niet anders dan het blijde, bruine hondje in hun armen sluiten en meenemen naar het asiel om ter adoptie beschikbaar te stellen. Hier is ze het zonnetje in huis en omdat de medewerkers haar zo mooi vinden, hebben zij haar koninklijk vernoemd naar de zus van de Engelse Kate Middleton: Pippa. Ze valt op tussen de andere asielhonden. Met haar donkerbruine vacht en lieve trouwe hondenogen, is ze een plaatje om te zien. Pippa lijkt, ondanks haar straatleven, niet ge-

hard te zijn.

Pippa is niet te missen als je het asiel komt binnenlopen. Ze rent op je af om je enthousiast en blij te begroeten en is vervolgens niet bij je weg te slaan. Het liefst kruipt ze bij je op schoot en likt je gezicht. Ze wordt door de medewerkers zo’n acht maanden geschat. Pippa kan goed met andere honden opschieten, maar is toch wel het liefst omgeven door mensen. Ze zou goed passen in een gezellig gezin. *Wil jij de kleine Pippa leren kennen? Kom dan op werkdagen of op zaterdag langs bij het asiel tussen acht uur ’s ochtends en twaalf uur ’s middags. Animal Shelter Wayaca is bereikbaar op: 582-1623 of kijk op: www.arubaanimals-helter.org. Je kunt ook bellen met de redactie: 732-9333.*

STAART

Er kwamen veel reacties op Jack, de grijze kat die da-



Jack(ie)

gelijks prinsheerlijk op zijn troon in het asiel mooi lag te wezen. Amigoe kreeg vier belletjes en de verslaggever werd zelfs op straat aangesproken. Uiteindelijk heeft Jack een huis gevonden bij een gezin dat hem heel graag wilde hebben. Zij kwamen er echter al gauw achter dat zij

Jack beter Jackie kunnen noemen. Het blijkt namelijk geen mannetje te zijn, maar een vrouwtje.

Gelukkig was het geen probleem en mocht Jackie gewoon met hen mee naar huis. Daar heeft ze inmiddels haar plekje gevonden.



Met deze foto wint Liesje Proveyer een ontmoeting met koning Willem-Alexander.



Overleden

Genevieve A.R. Evertsz
Sra. Bibiana F. Mackintosh – Vrolijk
Silvia R. Julio
Sr. Bruno Koolman
Mauricio A. Chirino

14-11-2013
14-11-2013
14-11-2013
15-11-2013
16-11-2013

FAVI
Fundacion Arubano di Esnan Visualmente Incapacita
Primavera 233, Aruba Tel.(297)582-5222/
582-5051, fax (297)582-0306
e-mail: favi@setarnet.aw website:
<http://www.favi.org>



Met trots presenteren wij ons nieuwe, ultra moderne HATO filiaal.

Vanaf 1 december 2013 sluiten de filialen Noord en Paradera en verhuizen deze vestigingen naar ons nieuwe HATO filiaal.

NIEUWE LOCATIE, OPTIMALE SERVICE!

Het nieuwe HATO filiaal is centraal gelegen en biedt u ruime parkeergelegenheid. Bovendien kunnen wij u een compleet pakket van diensten aanbieden, zoals:

- > Balie transacties
- > Klanten service
- > Alle soorten leningen
- > Safe lockers
- > PIN-automaat
- > Night Deposit en nog veel meer...

Ook onze afdeling “Platinum Banking” verhuist naar het nieuwe HATO filiaal. Namens de filialen Noord en Paradera willen wij u hartelijk danken voor uw vertrouwen en de prettige samenwerking. Wij kijken er naar uit om u te verwelkomen in ons nieuwe HATO filiaal.

Arubabank
understands

ISLAND XTRA VAGANZA
Aruba - Curaçao

shop, dine, play = WIN

- 1 Camaro SS**
- 2 AWG10.000,- Cash Prize**
- 3 7 days Cruise to Alaska for 2**
Including airfare
- 4 \$1000 Renaissance Mall & Marketplace Gift Certificate**
- 5 Couple Royal Romance Xtravaganza**
Dinner at L.G. Smith's Steak & Chophouse and massage at Okeanos Spa
- 6 Xtravagant Lunch & Massage**
Lunch for 2 at Aquarius Restaurant and massage at Okeanos Spa
- 7 Okeanos Spa Couples Massage**
at the Exclusive Renaissance Island

+ Weekly prize 2 weekly prizes of Afl.500,- Renaissance Gift Certificate

+ Tourist prize A trip back for 2 to Aruba

Shop between 6pm - 8pm at Renaissance Mall and get **DOUBLE** coupons!
Shop, dine or catch a movie!!!
With every purchase of AWG 25,- in Renaissance Mall & Marketplace, exchange your receipt for a coupon at the promo booth to participate in the extravagant raffle.

OR

Accumulate points with Crystal & Seaport Casinos membership card "The Card" and for every **25 points** or combination as per table game rules you receive one coupon.

Place your coupons in the tombola at Crystal & Seaport Casinos or Renaissance Mall and Marketplace.

The final raffle will take place during the Island Extravaganza event on **November 30th at 9pm**. Winner(s) must be present to claim prize!

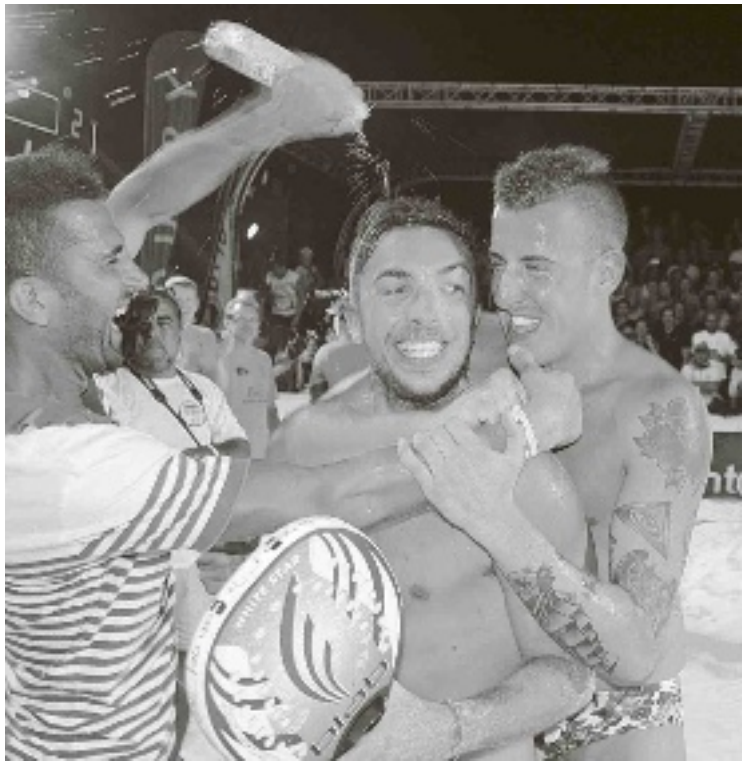
RENAISSANCE MALL & MARKETPLACE
CRYSTAL & SEAPORT Casino Casino

Located in the heart of Oranjestad at Renaissance Resort. For more information, please call 523-6115.
www.shoprenaissancearuba.com or www.arubacrystalcasinos.com

Management reserves the right to change or cancel this campaign at any time.

Beachtennis 2013, wereldkampioen van troon gestoten

‘Vonken vliegen van de paddles af’



Mateo Marighella en Niccolò Strano

ORANJESTAD — Wereldkampioenen beachtennis Alessandro Calbucci en zijn partner Marco Garavini zijn gisteravond van hun troon gestoten. In een tweesetter verloor het duo van landgenoten; de Italianen Matteo Marighella en Niccolò Strano. In de vrouwenfinale gingen Flavia Muniz en Giulia Curzi (Brazilië/Italië) er met de wereldtitel vandoor.

door onze verslaggever
Jackeliene Geeve

Het is druk gisteravond tijdens de finales voor vrouwen en mannen dubbel. De tribunes zitten tjokvol en alle ruimte rondom de *center court* wordt benut. Als eerste zijn de vrouwen aan de beurt. Muniz en Curzi staan tegenover de Braziliaanse dames Samanta Brijan en Joana Cortez. Ondanks de drukte blijft het regelmatig muisstil om de center court heen. De dames zijn aan elkaar gewaagd. Het publiek leeft met de spelers mee, houdt de adem in tijdens één van de lange rally's en staat massaal op van de banken als er uiteindelijk een punt valt. De deejay zweept het publiek op door de volumeknop omhoog te draaien en kortstondig wordt er gedanst, geklapt en massaal een wave ingezet. Maximaal een minuut, want dan zit het

publiek weer klaar voor het spelen van de volgende game. Brijan en Cortez komen snel op en winnen de eerste set met 6-4. De tweede set gaat naar Muniz en Curzi. Dan is het spannend. De winnaar van de derde set mag zich wereldkampioen 2013 noemen. De spanningen lopen op, niet alleen in het publiek. Ook tussen de Braziliaanse dames volgen wat verhitte discussies. Het werkt niet in hun voordeel, ze verliezen en de kampioenwinst is voor team Muniz en Curzi.

Wereldkampioen

Dan is het de beurt aan Calbucci en Garavini tegen Marighella en Strano om hun titel van wereldkampioen te verdedigen. Beide teams komen uit Italië en Marighella en Strano zijn nieuwe finalisten. Vorig jaar gingen zij onderuit in de halve finale, maar dit jaar staan ze dus in de finale en lijken tot alles



Giulia Curzi en Flavia Muniz

bereid om de titel te pakken. “De vonken slaan nog net niet van de paddles af”, grapt een toeschouwer. Het publiek lijkt wat onthutst als de eerste set met 6-4 naar Strano en Marighella gaat. Vanaf de zijkant is te zien hoe Calbucci rondjes loopt, druk met zijn handen gebaart en af en toe naar zijn hoofd grijpt. Medespeler Garavini bedaat hem rustig te blijven en samen lopen zij de baan weer op, klaar voor set nummer twee. Als zij deze winnen, zal een derde set bepalen wie de wereldkampioen wordt, maar als ze een tweede maal verliezen, gaat de titel naar Marighella en Strano. De teams gaan in eerste instantie gelijk op: 1-1, 2-2, 3-3. Maar dan lijken Calbucci en Garavini de controle te verliezen. Ballen eindigen in het net of achter de lijn. Smashes worden niet opgevangen en af in korte tijd staat de stand op 5-4 voor Marighella en Stra-

no. Terwijl de camera's inzoomen, het publiek zich stil houdt en zelfs de deejay het geluid zachter zet, slaat Strano de laatste service: matchpoint. Garavini reageert snel maar de bal eindigt in het net en het is afgelopen voor team Calbucci en Garavini. Marighella en Strano zijn de nieuwe wereldkampioenen beachtennis 2013.

Winst voor Aruba

Ook voor Aruba is er een overwinning. Dennis Martinez en Julian Cheung winnen de categorie Advanced Men op baan 16. Zij verslaan Delgado en Osante met 7-4. Na de finale daagt DJ Nutz-Beatz het publiek uit om te komen dansen, maar veel aanmoediging is niet nodig want het publiek is al op weg om de nacht in te luiden met muziek, drankjes en veel dans in het zand waar de afgelopen week zo hard is getennist.

Concert sopraan Tica Giel

ORANJESTAD — De bekende sopraan Tica Giel geeft zaterdag 30 november een concert in Cas di Cultura. ‘Delicia di bida, clasico y mas...’ is de titel van dit optreden.

In het eerste deel van het concert brengt Giel klassieke zang, aria's en operaliederen, begeleid door pianist Armand Simon. Na de pauze staan populaire liedjes op het programma met een combo bestaande uit Pepe Gonzalez, Juan Tromp, Ivan Quandus,

Angelo Kock en Ebby Peterson. Ook zingt Giel samen met een gemengd koor en een jeugdkoor dat gevormd is door enkele scholieren van de St Annaschool. De sopraan komt eveneens op de planken met enkele populaire liederen, die het publiek niet

zal verwachten. Het kledingvoorschrift voor deze avond is formeel, waarmee Giels wens is om terug te gaan in de tijd dat de bezoeker van een concert, komedie of ballet in stijl gekleed het theater bezocht. Er zal overigens ook bewaking zijn voor de geparkeerde auto's. Een toegangkaart kost 35 florin en is te koop bij boekhandel Van Dorp, Plaza Bookshop, Botica Santa Anna en Cas di Cultura.

Weekend Duo Xtreme mountainbiken

ORANJESTAD — Na drie jaar was er zaterdag weer een Duo Xtreme voor kinderen, zondag ploeterden de volwassenen in de vijfde editie van het zwaarste moutainbike-evenement van het jaar.

42 kinderen gingen op zaterdag om half 8 bij Safir het parcours op. In teams van twee reden ze afhankelijk van de leeftijdsklasse smalle geitenpaadjes heuvel op en af. Organisator Arubaanse Wieler Bond (AWB), in samenwerking met Tri-bike, is trots op het hoge aantal deelnemers. “In 2010 was de laatste keer dat we een Duo Xtreme voor kids hielden, maar toen waren er maar weinig kinderen. Nu zie je het groeien.” De fietsbond had hiervoor ook medewerking gevraagd van Tri-bike die ieder zaterdagochtend mtb-les geeft aan kinderen van diverse leeftijden. En dat heeft dus nu al effect op de groei van het aantal jonge fietsers met als gevolg ook dat de kinderen een eigen evenement kregen. In 2010 moesten de kids namelijk nog starten na de volwassenen tijdens de Duo Xtreme. Het doel van het in duo rijden, is volgens de organisatie ook goed voor de kinderen om te leren samenwerken. En dat lukte in ieder geval bij de duo's Raygel Jansen en Sean Walle, Ruben Moreno-Castro en Liz Marie Chong, Zayra Felix en Solaia Henriquez, Ruson Gonzalez en Akeem Kock.

Volwassenen
De volwassenen startten zondagochtend om half ze-



Foto: Shantina Henriquez

De winnaars van Duo Xtreme voor kinderen afgelopen zaterdag.



Foto: Meliza Lopez

Ploeteren door de heuvels aan de noordkust gisteren tijdens Duo Xtreme voor volwassenen.

ven bij Moomba Beach. Er deden in totaal 152 mtb-ers mee van wie 36 teams de hele (70 kilometer) en 40 de halve route deden. George Winterdal ging met partner Jose Maduro als eerste over de streep in minder dan vier uur. De laatste die de volledige route deden, kwamen na zeven uur nog over de streep. De winnaars in de overige categorieën zijn:

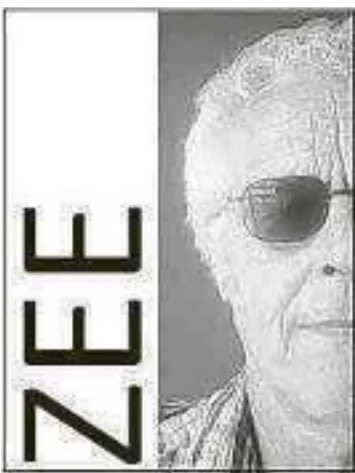
Frank Plomp en Ruud van Doorn (Men Open 2), Zaida Everon en Lisa Grootheusheidskamp (Women Open), Cherley van der Linden en Jean Junor (Mix Open), Domingos De Lima en Frank Bohm (Senior). Bij de halve route wonnen Frank Curiel en Marc De Man (Men Open), Jofren Krosendijk en Zetsia Bisslik-Pina (Mix Open).

COLUMN

Taalbetutteling

Van maandag tot en met vrijdag bespreekt Nico van der Zee in deze column zinnige en onzinnige zaken. Reacties zijn welkom: nicovanderzee@gmail.com.

We sluiten ons reeksje over betutteling af met een verhaal over taal, dan wordt het weer tijd om iets anders te gaan doen. Met dat inleidende zinnetje maak ik me al schuldig aan betutteling. Ik spreek over ‘we’ en ‘ons’, maar ik heb u helemaal niet gevraagd of een afsluitend stukje welkom is en of u wel zin heeft om andere onderwerpen aan te snijden. Ik gebruik het woordje ‘we’ om een soort verbondenheid te creëren, alsof we ’s avonds als buurtgenoten onder een boom zitten en samen allerlei onderwerpen aansnijden. Maar ondertussen ben ik degene die telkens de onderwerpen bedenkt en heeft u alleen de keuze tussen lezen of overslaan. Het is van mijn kant goed bedoeld, maar het is wel degelijk een vorm van betutteling. Opvoeders en verzorgenden maken vaak gebruik van dat betuttelende ‘we’. “Nu gaan we slapen, mijnheer Jansen,” zegt de verpleegster, maar buiten staan haar vriendinnen al op het parkeerterrein te wachten om samen naar de disco te gaan. Ook nu weer een goedbedoeld, maar betuttelend ‘we’. Het woordje suggereert een verbondenheid, de patiënt staat er blijkbaar niet alleen voor, maar de verzorgende leeft mee. Die verbondenheid is afwezig als een agent het woordje ‘we’ gebruikt. “Rijden we niet



een beetje te hard?” “Waar gaan we zo laat nog naar toe?” Ook met dat ‘we’ blijkt dat de toesprokene er weer niet alleen voor staat, maar dit keer is het niet een helpende hand, maar een bestraffende, controlerende hand die hem vergezelt. Niet alleen agenten maken zich hier schuldig aan, ook schoolmeesters en ouders gebruiken af en toe dit controlerende ‘we’. Het kan allemaal veel erger, want in taal kunnen we mensen ook negeren en kleineren. Tijdens mijn studie kwamen vooral veel voorbeelden naar voren uit ziekenhuiscommunicatie, maar ze komen natuurlijk overal voor. “Doet u uw been maar even omhoog”, geeft de verplegende aan, maar wacht niet af en heeft zelf het been al omhoog gesjord. De patiënt wordt genegeerd. Die wordt ook genegeerd als in zijn bijzijn deskundigen over zijn hoofd heen overleggen, zonder hem bij het gesprek te betrekken. Het is lang geleden dat ik studeerde, het gaat tegenwoordig vast beter in ziekenhuizen.

Wat wel nog zeker steeds voorkomt, is het aanspreken van bejaarden en mensen met een handicap alsof ze kleine kinderen zijn. Die betutteling is funest. Je bent je hele leven serieus genomen, je leverde een bijdrage aan de maatschappij en als je dan in een verzorgingshuis terechtkomt, word je betutteld. Aan heel veel van die betutteling is weinig te doen. Je bent niet meer zelfstandig en er zullen zeker veel regel-tjes zijn waaraan je je in zo'n mini-maatschappijtje moet houden. Maar het is funest voor je gevoel van eigenwaarde als je als een kind wordt aangesproken. Hoe funest blijkt uit verschillende onderzoeken. Patiënten die infantiel worden benaderd, zouden zelfs zo'n zeven jaar korter leven. Deze taalbetutteling is slechter voor de gezondheid dan roken, meldt een onderzoeker. Of je dat goed kunt meten is de vraag, maar ik kan me voorstellen dat je met een kinderlijke benadering een negatieve spiraal in werking zet, waardoor de bejaarde een negatief beeld van zichzelf opgedrongen krijgt. Overigens lijken demente bejaarden nog het meest last te hebben van deze kinderlijke behandeling. Weer veel voorbeelden uit de verzorgende hoek, maar zoals gezegd, we maken ons allemaal schuldig aan taalbetutteling. Tegen mijn betutteling kunt u zich overigens goed verzetten. Ik stel reacties altijd op prijs en zo kunt u ook onze samenspraak beïnvloeden. Mijn e-mailadres staat steeds vermeld bij deze column en ik lees mijn mail altijd trouw.

Zie ginds komt de stoomboot...



ORANJESTAD — Sinterklaas en Zwarte Piet zijn weer op Aruba. Zondagochtend rond elf uur wachtten vele kinderen en hun familie in de haven van Aruba Ports Authority op de komst van de goedheiligman. Nadat hij voet aan wal zette, werden Sinterklaas en Zwarte Piet verwelkomd door de minister van Volksgezondheid, Alex Schwengle (AVP) die zei dat ‘alle kinderen op Aruba goede kinderen zijn’. Daarna werd de Sint in een koets over de LG Boulevard gereden waar in de Caya Betico Croes een feest werd georganiseerd door winkeliersvereniging Mambo. De Zwarte Pieten waren niet anders gekleed dan in voorgaande jaren, waarmee de discussie in Nederland over discriminatie in ieder geval niet de intocht op Aruba belemmerde. Sint kwam een dag eerder, zaterdag, aan in Nederland. Daar was wel een demonstratie tegen Zwarte Piet. In Curaçao kwamen bovendien gekleurde Pieten aan wal.

SEU: Handen af van werknemers Aqualectra

WILLEMSTAD — Vakbond voor het Aqualectra-stafpersoneel, de Sindikato di Empleadonan den Utilidad (SEU), wuift de suggestie van de leiding van het nutsbedrijf van de hand dat door haar hoge personeelskosten, water en stroom op het eiland duur zou zijn. SEU is van mening dat er al jaren sprake is van wanbeleid bij Aqualectra en stelt dat het personeel hier nu niet de dupe van moet worden.

Tijdens een algemene ledenvergadering van SEU, die vorige week werd gehouden, stonden de leden stil bij de laatste ontwikkelingen bij Aqualectra. Volgens SEU doen al geruime tijd geruchten de ronde dat de leiding van het nutsbedrijf aan de arbeidsvoorwaarden van het personeel wil komen. Maar volgens de vakbond is het niet aan de werknemers van het bedrijf te danken dat het nutsbedrijf in de huidige situatie terecht is gekomen. De vakbond stelt dat Aqualectra al jaren de dupe is van wanbeleid. De vakbond voelt zich hierin gesteund door de beschikking van 5 juli van dit jaar, door het Openbaar Ministerie (OM) tegen Integrated Utility Holding (IUH), de bedrijfsnaam van Aqualectra. In deze beschikking wordt melding gemaakt

van jarenlang wanbeleid bij Aqualectra en wordt er verwezen naar het ontslag van de drie directeuren, dat een enorme kostenpost voor het bedrijf is gebleken, de strijd op overheidsniveau over de bouw van een nieuw hoofdkantoor voor het bedrijf en het gebruik van peperdure brandstof voor aggregko's, aldus SEU.

Volgens de vakbond is het juist aan het personeel van bedrijf te danken dat Aqualectra door alle moeilijke tijden heen het hoofd boven water heeft kunnen houden. SEU is van mening dat de directie op tal van andere gebieden kan bezuinigen om zo de financiële situatie van het bedrijf te verlichten. "Dit hebben wij al aan de directie laten weten. Aqualectra-werknemers zijn niet meer bereid om lijdzaam te blijven

toekijken hoe de directie een slecht beleid blijft uitvoeren. De werknemers zullen niet accepteren dat de directie de publieke opinie tegen hen zal blijven manipuleren. Wij zullen ons vanaf nu verzetten tegen iedere poging om het bedrijf en ons dagelijks brood aan te tasten." In een persbericht stelt SEU dat zij inmiddels een vergadering heeft aangevraagd met de minister belast met Aqualectra, Financiën-minister José Jardim (namens onafhankelijk Statenlid Glenn Sulvaran) en dat zij ook binnenkort om de tafel zal zitten met de Raad van Commissarissen van Aqualectra. In deze besprekingen wil SEU duidelijkheid krijgen over de huidige stand van zaken bij het nutsbedrijf. "Wij zullen niet accepteren dat er aan het dagelijks brood van de werknemers wordt gekomen. Als er iemand moet worden aangepakt voor het slechte beleid bij het bedrijf, dan moet men niet bij de werknemers zijn, maar bij de aandeelhouders van Aqualectra, lees de overheid, en de commissarissen en directieleden", aldus SEU.

Landelijke actie met sociaal-maatschappelijke insteek Grootse vrijwilligersactie 'Cura Doet' begonnen

WILLEMSTAD — In de nationale bibliotheek van Curaçao, 'Frank Martinus Arion', werd afgelopen zaterdag 'de grootste vrijwilligersactie van Curaçao en het Koninkrijk gelanceerd', onder de noemer 'Cura Doet'. De landelijke actie waarbij in het derde weekeinde van maart 2014 'iedereen de handen uit de mouwen zal steken om sociaal-maatschappelijke klussen te klaren', wordt vanaf dit jaar door Curaçao Cares in samenwerking met het Oranje Fonds georganiseerd.

De aftrap van de vrijwilligersactie die onder het motto 'Dun'un man, gan'un kurason!' gaat, vond in het bijzijn van de minister van Sociale Ontwikkeling, Arbeid en Welzijn (Soaw), Jeanne-Marie Francisca (PS), en de directeur van het Oranje Fonds, Ronald van der Giesen, plaats. De organisatoren van 'Cura Doet' stellen dat het project al enkele jaren zeer succesvol op Bonaire, in Nederland en sinds vorig jaar ook op Aruba georganiseerd wordt. Vanaf 2014 zal ook Curaçao jaarlijks de actie Cura Doet organiseren. "Curaçao telt ontzettend veel mensen die vrijwillig een steentje willen bijdragen aan een betere samenleving. Tijdens Cura Doet worden deze personen en sociaal-maatschappelijke organisaties bij elkaar gebracht en worden er gezamenlijk klussen aangepakt. Het gaat om klussen bij stichtingen, sportverenigingen, scholen en zorginstellingen die zijn blijven liggen omdat er niet genoeg mensen zijn om te helpen. Denk bij deze klussen bijvoorbeeld aan hulp bij het schilderen van het hek van het voetbalveld, extra hulp om een spelletjesmiddag voor kinderen of ouderen te organiseren of aan een grote schoonmaak van een buurtcentrum." Sociale organisaties en goede doelen kunnen daarom vanaf nu hun klus aanmelden op de website curadoet.



De actie wordt al enkele jaren succesvol op Bonaire, in Nederland en sinds vorig jaar ook op Aruba georganiseerd.

com of door contact op te nemen met Curaçao Cares. Dit kan tot 31 januari 2014. Als een stichting of vereniging onvoldoende financiële middelen heeft om een klus uit te voeren stelt het Oranje Fonds een bijdrage tot maximaal 1100 gulden beschikbaar, bijvoorbeeld voor materiaal of vervoer. De aanvraag voor deze bijdrage kan men via de website indienen. "Wees er snel bij, want op is op." Als de uit te voeren klussen eenmaal bekend zijn, kan het publiek vanaf januari 2014 een klus uitzoeken en komen helpen tijdens het Cura Doet-weekeinde op 21 en 22 maart 2014. "Particulieren, bedrijven en scholen, maar ook families, vriendengroepen en sportteams kunnen zich dan aanmelden voor een leuke klus en de handen uit de mouwen steken. Bedrijven kunnen deze mogelijkheid aangrijpen om een bedrijfsuitje een sociaal karakter te geven. Zij kunnen deze landelijke actie ook steunen door een dienst of product gratis of met kort-



Het officiële startsein werd door minister Francisca gegeven.

ting beschikbaar te stellen. Voor scholen is Cura Doet een ideale kans om jongeren kennis te laten maken met vrijwilligerswerk. Heel Curaçao doet mee!"

Tentoonstelling Kroonappels
Na de lancering van Cura Doet werd ook de tentoonstelling van de Kroonappels geopend. Het Oranje Fonds

organiseerde ter gelegenheid van de troonswisseling de zoektocht naar de drie mooiste sociale initiatieven binnen het Koninkrijk, de Oranje Fonds Kroonappels. Inwoners van het Koninkrijk en een vakjury stemden op hun favorieten waaruit uiteindelijk zestig finalisten voortvloeiden, waarvan drie uit het Caribisch deel van het Koninkrijk.

Persoonlijke ontmoeting met Coco

WILLEMSTAD — ICars, de vertegenwoordiger van Volkswagen op Curaçao, nodigt het publiek uit dat nog geen kans heeft gehad om de homerun-koning Vladimir 'Coco' Balentien per-

soonlijk te ontmoeten. De gelegenheid hiervoor wordt vanavond geboden tussen 18.30 en 21.00 uur bij het buitenterras van Restaurant Nautilles in het Renaissance Hotel. Balentien zal aanwezig zijn om gesigneerde ballen weg te geven en zijn handtekening te plaatsen op kleren en andere sportaccessoires die men zelf mee kan

nemen. Ook zal hij de sleutels in ontvangst nemen van een splinternieuwe Volkswagen Tiguan. Daarmee geeft Balentien het startsein aan de nieuwste campagne van ICars. Gedurende de campagne zal er voor iedere verkochte Volkswagen een donatie worden gedaan aan een stichting ter bevordering van sport op Curaçao.

Hensley Koeiman fractievoorzitter MAN

WILLEMSTAD — Hensley Koeiman zal per 1 december van dit jaar het fractievoorzitterschap van de MAN in de Staten op zich gaan nemen. Koeiman neemt de voorzittershamer over van huidig fractievoorzitter Charles Cooper. In een brief aan Statenvoorzitter Marcolino 'Mike' Franco (Pais) stelt Cooper hem op de hoogte van de wisseling. Volgens Cooper is het fractievoorzit-

terschap voor Koeiman een logische stap gezien het feit dat Koeiman in juni van dit jaar tot politiek leider van de MAN werd gekozen. In het verleden was Koeiman onder meer ook al lid van de Eilandsraad van het eilandgebied Curaçao en later ook minister van het land Curaçao. Op dit moment maakt hij samen met Cooper deel uit van de Statenfractie van de MAN.

Aannemers: SGTK begrijpt het niet

WILLEMSTAD — Aannemersvereniging AAV kan geen begrip opbrengen voor het feit dat SGTK, de vakbond voor het personeel van aannemersbedrijven op het Isla-terrein, haar voor de rechter heeft gedaagd. Met de zaak voor de rechter wil SGTK dat AAV de afspraken vermeld in de cao van beide partijen nakomt. Maar volgens AAV-directeur Mike Willem is duidelijk afgesproken dat de salarisverhoging die in de cao staat, aan voorwaarden was gebonden.

De kortgedingrechter doet morgen uitspraak in de zaak die SGTK heeft aangespannen. Volgens de aannemersvereniging begrijpt SGTK niet waar de huidige situatie bij de Isla om draait. De AAV stelt dat zij op oneerlijke wijze moet concurreren tegen buitenlandse aannemersbedrijven op het Isla-terrein. De strijd tegen oneerlijke concurrentie is dan volgens de AAV de basis voor behoud van werkgelegenheid voor de leden van de SGTK. "Het is gewoonweg onacceptabel dat

in deze zware tijden welwillende aannemersbedrijven worden dwarsgezet door ondernemingen, die weinig of geen enkele maatschappelijke verantwoordelijkheid tonen." AAV stelt niets tegen gezonde concurrentie te hebben. "Zelfs of misschien wel juist nu het crisis is. Maar dan moet die concurrentie wel eerlijk verlopen. En daar schort het aan. Bedrijven geven aan steeds meer last te hebben van ondernemingen die arbeiders inhuren wanneer er werk is,

en dan ook nog uit het buitenland. Zo worden kosten bespaard, en dus kan goedkoper worden ingeschreven in vergelijking met bedrijven die wel continu proberen hun mensen aan het werk te houden en zodoende hun inzetbaarheid trachten te maximaliseren. Hiermee wordt het gelijk-aan-de-streep principe geweld aan gedaan." De aannemersvereniging stelt te hebben verwacht dat juist in deze moeilijke tijden de SGTK de strijd tegen oneerlijke concurrentie zou aanbinden om zo de werkgelegenheid van zijn leden te kunnen waarborgen. Maar de vakbond opteert volgens AAV nu eerder voor loonsverhoging ten koste van behoud van werkgelegenheid. "Want daar komt het op neer, zoals de situatie er nu naar uitziet", aldus Willem.

Advertenties Curaçao

28 november 2013 | Willemstad | Curaçao

Dag van het Commissariaat 2013

Code Corporate Governance *'The Next Step'*

Het is alweer meer dan 3 jaar geleden dat de Code Corporate Governance (de 'Code') zijn intrede heeft gedaan in de toenmalige Nederlandse-Antilliaanse samenleving. De Code moest de overheid helpen het vertrouwen van de samenleving in de overheids N.V.'s en -stichtingen terug te winnen en de kwaliteit en integriteit van het bestuur in deze instellingen te vergroten.

Maar wat is er tot nu toe terechtgekomen van de Code? Hoe actueel en werkbaar is de inhoud van de Code? Hoe zou de Code eventueel geactualiseerd kunnen worden? Deze en tal van andere vragen zullen tijdens de Dag van het Commissariaat 2013 door een aantal deskundigen worden besproken.

Voor wie Leden van algemene besturen, dagelijkse besturen en raden van toezicht, raden van commissarissen, leden van directies en managementteams van overheids N.V.'s en -stichtingen en andere belangstellenden.	Waar en wanneer Datum Donderdag, 28 november 2013 Locatie Centrale Bank van Curaçao en St. Maarten Adres Plasa Simón Bolívar 1 Tijd 15.30-18.30 uur Voertaal Papiamentu/Nederlands/Engels Investering NAF 125,- p/p Dress Code Tenue de Ville	voorzitter evaluatiecommissie Corporate Governance Drs. J. Soliano , Directeur Bonaire Holding Maatschappij N.V. 16.50-17.10 17.10-17.35 Pauze 17.35-17.55 Drs. H. Linkels , Managing Partner, Linkels & Partners 17.55-18.15 Prof. mr. F. Kunneman , Managing Partner VanEps Kunneman VanDoorne 18.15-18.30 Vragenronde 18.30 Borrel
Programma 15.30-16.00 Ontvangst 16.00-16.05 Introductie door de dagvoorzitter drs. ing. R. Kroon 16.05-16.10 Openingswoord door mr. N. Navarro , Minister van Justitie 16.10-16.30 Mr. D. de Palm , Adviseur Corporate Governance 16.30-16.50 M. Willem MBA , Oud Minister en huidig		Informatie en opgave Inschrijven is tot 27 november 2013 mogelijk via webpagina: inschrijving.thegalangroup.com Voor meer informatie: VanEps Kunneman VanDoorne Telefoon: +599 (9) 461 34 00 ext. 181 E-mail: kits@ekvandoorne.com

iPaint with AVF Paints
Antilliaanse Verffabriek B.V.

WIN
one iPad mini every week!

10 Drawings:
October: 25th November: 1st - 8th - 15th - 22nd - 29th December: 6th - 13th - 20th - 27th

For every purchase of Naf. 25,- you receive a ticket to participate in the iPaint with AVF Paints end of year raffle

Promotion is valid from October 19th till December 23rd - 2013

The more you buy, the more chances you have to win!

Completed tickets should be dropped at participating hardware stores, AVF Paints Groot Davelaar and Contractor Sta. Rosaweg.

Only valid for AVF Products. Tickets not exchangeable for cash. Original invoice is required to redeem prize

Makro
CANDY-PARTY-GARDEN
SERU LORAWEG 104 461-2800

GROTE SINT PUNTZAK
Cheeze curls, Devon biscuits, Lollipop Kruidnoten i Mangel !

KORDA PIDI BO SINTERKLAAS FEESTPAKKET NA TEMPU WWW.MAKROSTORE.COM

Genieten van jonge talenten



Vervolg van pagina 1

Het bezoek vanochtend van het koningspaar stond vrijwel geheel in het teken van talenten ofwel kunst en cultuur. Zo veranderde de Bredestraat in Otrobanda voor een uurtje in een Kunstboulevard met optredens van Ced Ride en schilderijen die in het kader van het project 'The World's Longest Painting' zijn gemaakt. Keshawn is misschien wel de jongste toeschouwer die op het bezoek van Willem-Alexander en Máxima in Otrobanda is afgekomen. De een week oude baby ligt in de armen van zijn moeder, Afnaisa Davelaar. Tientallen mensen hebben zich verzameld in hun steeg, de Rifwaterstraat. De jonge moeder staat voor haar huisdeur als het koninklijk echtpaar snel voorbijloopt om aan de rondleiding door Otrobanda te beginnen. "Eindelijk is er aandacht voor Otrobanda. Bij dit soort bezoeken gaan ze normaal naar Punda", zegt Afnaisa. Dat Otrobanda als stadsdeel in opkomst is, blijkt wel uit het groeiend aantal monumenten dat op-



Veel belangstelling voor het bezoek in Otrobanda

geknapt wordt. Maar niet alleen de monumentale panden zijn een bezienswaardigheid. De sfeer die Otrobanda uitademt is uniek. "Het wordt heel gezellig", zegt zowel Kurt Schoop als Gabi da Costa Gomez van Fedrashon Otrobanda. "Overal in de wereld zijn oude stadsdelen het meest interessant en boeiend. De binnenstad staat niet voor niets op de Werelderfgoedlijst", zegt Da Costa Gomez. "Bovendien was Willem-Alexander toen hij een prins was een vaak geziene gast in Otrobanda", vertelt hij. "Kijk maar naar hoeveel foto's van hem in de Nettobar hangen." Eigenlijk behoort de bekende bar met zijn befaamde groene

rum niet bij de stopplaatsen, maar ik ga toch proberen hem erin te krijgen", zegt Da Costa Gomez. "Ik vraag het gewoon."

Vanavond is op het Brionplein een grote culturele manifestatie die om half acht begint. Morgen ontmoet het koningspaar onder meer bewoners van Bándabou en Montaña.

Beschikbaar bij:



FURNITURE PALACE

Winston Churchillweg 201
(bijna bij de kruising met de Rooseveltweg) Tel: 868 5566
www.furniturepalace.biz

Kaya Barbulette 71, Curaçao
Tel. 888 4455
e-mail: wfs@servisio.com
www.servisio.com

Wilt u in aanmerking komen voor gratis Quickbooks Online?

Bel voor meer informatie of een vrijblijvende afspraak naar Curtis Eduarda bc. op:
Tel. 888 4455

CURAÇAO

Druk Pais-aanhangers bracht coalitie in gevaar

WILLEMSTAD — Druk van Pais-aanhangers op politiek leider Alex Rosaria heeft de coalitie vorige week in gevaar gebracht. Dat is de mening van onafhankelijk Statenlid Glenn Sulvaran. Zo moet volgens het Statenlid zijn reactie op de Facebook-pagina van Miguel Goede op een bericht op 14 november worden geïnterpreteerd. De ochtendkrant *Ultimo Noticia* kopte vanochtend op de voorpagina dat volgens Sulvaran kabinet Asjes volgende maand ten val zal komen.

"Ik heb nooit gezegd dat de regering volgende maand zal vallen. Dat heeft *Ultimo Noticia* er zelf bij verzonnen." Dat stelt Sulvaran, die deel uitmaakt van de huidige coalitie. De krant baseert zich op een reactie van de parlementariër op de Facebook-pagina van Miguel Goede. Goede zette op 14 november de volgende status op zijn startpagina: Mag ik een vraag stellen? Heeft Pais de verontschuldiging

gehoord? Goede doelde hiermee op de persconferentie van gevolmachtigde minister Marvelyne Wiels. Ze ging toen in op de kritiek op haar cv en aantijgingen dat zij heeft gelogen over haar opleiding en werkervaring. Op een gegeven moment reageert Sulvaran en zegt: "Volgens mij gaat de regering vallen." Hierop reageert Goede door te zeggen: "Kom op Glenn. Als jij het niet weet, wie dan wel?" Sul-

varan zegt daar weer op: "Miguel, ken jij mij als iemand die niet serieus is en onzin verkondigt?" Hierop reageert Goede door te stelen: "Zoals ik jou ken, je deelt op Facebook mede dat er een serieus probleem is dat mogelijkwerijs kan resulteren in de val van het kabinet. Ik vind dit verontrustend. Ik hoop dat de partijen tot een oplossing komen." Volgens Sulvaran zijn er echter geen problemen tussen de partijen: "De partijen zijn OK, maar het is de druk die jullie op Alex (Pais-leider Alex Rosaria, red.) leggen die hem geen andere keuze laat. 'So I will see you all in church'. Ik ga normaal verder met de vele dingen die ik te doen heb in mijn leven." Goede stelt echter dat wat Sulvaran beweert niet klopt: "Dat klopt niet. Alex deed zijn uitspraken uit eigen beweging. Ik stel een vraag. Ik ben een burger, hij een parlementariër. Een vraag kan nooit tot druk leiden." Sulvaran legt uit tegenover de *Amigoe* dat hij met zijn reactie op Facebook duidelijk wilde maken aan Pais-aanhangers dat hoe meer pressie zij zetten op Rosaria hoe meer de situatie dreigt te escaleren. De dreiging voor het kabinet is inmiddels al geweken nadat premier Ivar Asjes, Wiels en Rosaria vorige

week al over de situatie hebben gesproken.

Voor Sulvaran is de discussie rond het cv van Wiels geen principiële kwestie waardoor een kabinet moet vallen. Hij legt uit dat Wiels niet op de post van gevolmachtigde minister heeft gesolliciteerd. "Ze is benoemd in die positie, dus het is niet zo dat ze op basis van haar cv is aangenomen." Verder zegt Sulvaran dat Wiels heeft aangegeven nooit de titel van doctorandus te hebben gebruikt. "Op haar cv geeft ze haar genoten opleiding aan. Nergens staat aangegeven of ze wel of geen diploma heeft gehaald. Ook niet bij de opleidingen die ze wel heeft afgerond." Volgens Sulvaran is dit hooguit 'slordig' te noemen, maar om te stellen dat ze heeft gelogen gaat erg ver. "Bij de masters-opleiding staat aangegeven dat Wiels deze van 2011 tot 2012 heeft genoten. Met een beetje logisch nadenken begrijp je dat ze die opleiding in een dergelijk korte periode niet heeft afgerond. Sulvaran zegt zich te baseren op de cv die Wiels zelf gebruikt en ook op de website van het Curaçaohuis staat gepubliceerd en niet op een cv dat, zoals hij heeft begrepen, van de netwerksite LinkedIn is gehaald.

Advertenties Curaçao

Wiels slaat van zich af

WILLEMSTAD — Marvelyne Wiels (PS) heeft afgelopen zaterdag tijdens de wekelijkse bijeenkomst van de Pueblo Soberano fel uitgehaald naar haar critici. De gevolmachtigde minister stond vorige week onder vuur vanwege vermeende ongeregeldeheden in haar cv. Wiels wuift alle beschuldigingen weg.

Wiels speelde een belangrijke rol tijdens de partijbijeenkomst van de PS. Volgens haar moest de aanval op haar persoon en integriteit worden gezien als een rookgordijn van politieke tegenstanders. "Men heeft zoveel dingen tegen mij geprobeerd, maar het is hen niet gelukt. En dit allemaal omdat ik mijn werk doe. Ik ben gekomen om te werken en om te dienen. Of zij het nu leuk vinden of niet, daar moeten zij het mee doen. Ik heb een ding met mijn broer afgesproken. Hij wilde een Curaçaohuis dat goed zou functioneren en dat dienstverlening, begeleiding en steun zou bieden aan alle Curaçaoënaars in Nederland, of die informatie willen hebben over Curaçao. Dat heb ik ook gedaan. In de afgelopen vijf maanden was het alleen maar werken, werken en nog eens werken voor Curaçao. Verschillende sprekers spraken hun steun voor haar uit, terwijl politieke tegenstanders en de pers en vooral journalist Dick Drayer, die de cv-kwestie had aangewengeld, het moesten ontgelden. Statenlid Elmer 'Kadé' Wilsoe roemde de manier waarop Wiels zich had verweerd tijdens de persconferentie van vorige week. Hij ging zover om haar een nieuwe naam te geven, namelijk 'Marvelous Marvelyne' Wiels. Kritiek had hij ook op journalist Drayer, die vol-

gens hem niet begrijpt dat 'een plus een, twee is', omdat hij het simpelweg niet wil begrijpen'. Partijvoorzitter Edward Joseph voegde aan toe dat het ongelooflijk was dat Wiels zelf met bewijzen moest komen om de beschuldigingen aan haar adres tegen te spreken. Statenlid Sherwin Leonora kreeg de lachers op zijn hand, toen hij erover begon dat hij de cv van Sinterklaas wilde inzien. Iets daarvoor had minister Bernard 'Ben' Whiteman (Gezondheid, Milieu en Natuur, PS) het over het verschil tussen beerputten en echte journalisten gehad.

RESTAURANT DE KLEINE WERELD

Terug van weg geweest!!!

Steengrill Special

Elke dinsdag en woensdag

Keuze uit vlees of vis, inclusief frietjes, salade, sausjes en nog veel meer.

Normaal **NafL. 36.50** nu voor

maar **29.50 pp**
(min 4 personen)

Geldig t/m 18 december 2013

Reserveren gewenst

Bar, restaurant en marina De Kleine Wereld

Caracasbaaiweg 407n / tel: +5999 747 5555 / 523 3119 / 528 8881
info@restaurantkleinewereld.com / www.restaurantkleinewereld.com

AFFAIRE DE FEMMES

BOUTIQUE - GALERIE



MEET & GREET
on 21, 22 & 23 november '13

NEW FALL/COCKTAIL
COLLECTIONS

All to enjoy with coffee & wine

New opening times
of the boutique at Saliña Galleries:
Monday-Friday 09.00-18.30 hrs.
Saturday 09.30-18.00 hrs. - nonstop

GINNE FONTQINE **CAMBIO**
ESSENTIEL **VITAFEDE**
Antwerp

SALIÑA GALLERIES - CURAÇAO - TEL. 465 84 85



WE HAVE
MOVED!

THE CLAIMS DEPARTMENT
HAS MOVED FROM SCHOTTEGATWEG OOST 163 TO
SCHOTTEGATWEG OOST 64

T. 738-9951 • E. claims@united.an

UNITED.AN

Bon Biní op
dushi CURAÇAO



www.mcb-bank.com

Nog geen meerderheid voor Bachelet in Chili

SANTIAGO — Hoewel Michelle Bachelet de grote winnaar is van de presidentsverkiezingen zondag in Chili, komt er een tweede ronde. De socialiste kreeg bijna 47 procent van de stemmen, net iets minder dan de 50 procent die nodig is voor een directe verkiezingsoverwinning. Dat bleek na telling van 99 procent van de stemmen.

Bachelet was tussen 2006 en 2010 de eerste vrouwelijke president van Chili. De voornaamste van haar acht tegenstanders was Evelyn Matthei, de kandidate van de regerende rechtse coalitie Aliantie voor Chili. Zij kreeg 25 procent van de kiezers achter zich en zal het op 15 december in de tweede ronde van de presidentsverkiezingen opnemen tegen Bachelet. De winnaar wordt de nieuwe president van het Zuid-Amerikaanse land. Bachelet, die tijdens de militaire dictatuur (1973-1990) in ballingschap in de vroegere DDR woonde en daar een opleiding tot kinderarts volgde,

leidt een linkse coalitie waarin communisten en sociaaldemocraten met christendemocraten samenwerken. Huidig president is Sebastián Piñera. Hij mocht niet meedoen aan de presidentsverkiezingen, want de grondwet staat niet toe dat iemand twee opeenvolgende termijnen president is. Met een opkomst van 50 procent viel de opkomst nogal tegen, constateerde Piñera. Chilenen kozen tevens een nieuw lagerhuis en mochten zich uitspreken over de verdeling van 20 van de 38 zetels in de Senaat. Centrumlinks was ook wat het parlement betreft de grote winnaar, maar kan volgens de voorlo-



Foto: Martin Bernetti / AFP

Michelle Bachelet bij het uitbrengen van haar stem.

pige resultaten niet rekenen op een meerderheid die groot genoeg is om de grondwet aan

te passen. Herziening van de grondwet was wel een van Bachelets verkiezingsthema's.

Daarnaast pleitte ze voor gratis onderwijs en belastingherformingen.

Koning Willem-Alexander ruimt tijd in voor protest en petitie



Foto: Filipaldi / Pictore

Koning Willem-Alexander spreekt een van de demonstranten toe terwijl koningin Máxima lachend toekijkt, omringd door een horde van vooral Nederlandse journalisten.

KRALENDIJK — Koning Willem-Alexander heeft wat extra werk te doen als hij weer terug is in Nederland, na zijn werkbezoek aan de zes eilanden in het Caribische deel van Nederland. Hij heeft op Bonaire drie petitie in ontvangst genomen, een van James Finies van de Stichting Nos Kier Boneiru Bek, een van Eilandsraadlid Benito Dirksz van de MBL-fractie en een van Robby Beukenboom, fractievoorzitter van de PDB.

Finies vraagt de vorst om de Nederlandse politici te verzoeken in plaats van het volk te chanteren met uitzetting uit het Koninkrijk, de bevolking van de eilanden te helpen emanciperen. MBL wil dat de koning bemiddelt om een einde te maken aan de rechtsongelijkheid tussen de burgers van Caribisch Nederland en die in het Europese deel van Nederland. Beukenboom vraagt Willem-Alexander om 30 april te handhaven als een vrije dag in het Koninkrijk, zodat de traditie van Dia di Rincon niet in gevaar komt.

Protest

Nog voor de ontvangst van de petitie van Finies, deed Willem-Alexander alle kri-

tiel even verstommen toen hij, geheel onverwachts en buiten alle protocol om, de chauffeur van de tourbus waarin hij zat vroeg de bus te stoppen. Dat gebeurde bij het verlaten van het erf van het monumentale Landhuis Mentor, waar hij even daarvoor kennis had gemaakt met de familie die eigenaar is van het pand en informatie over het gebouw had ontvangen. Buiten het hek stond een handjevol mensen met een spandoek en een aantal protestborden. Zij werden ruimschoots overklast door de horde Nederlandse journalisten die even de koning en koningin lieten voor wat ze waren en het groepje omringde. Tot grote verbazing

van dit groepje stopte de bus en stapten Willem-Alexander en Máxima uit om de een praatje te maken. Ook Ronald Plasterk, minister van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties, was uit de bus gestapt om de demonstranten te woord te staan. De koning sprak de menigte kort toe en beloofde naar de groep te zullen luisteren. "Bij de receptie bij de gezaghebber is ook een vertegenwoordiger van uw groep", zei hij. Hij doelde op James Finies van 'Nos Kier Boneiru Bek, die ook was uitgenodigd voor de receptie. Die spontane actie viel in heel goede aarde bij de aanwezigen. Tijdens de receptie overhandigde Finies een petitie aan Willem-Alexander, waarin hem wordt verzocht om alle invloed en macht uit te oefenen om de Nederlandse bestuurders te laten ophouden met het openlijk bedreigen van het Bonairiaanse volk en te chanteren met het uitzetten uit het Koninkrijk. In plaats daarvan zouden zij

het volk moeten steunen en helpen om te emanciperen en te ontwikkelen, aldus de petitie. Finies regeerde na de receptie als een blij kind op de aandacht die hij kreeg van de koning. "Hij heeft echt geluisterd. De koning zei dat hij mij begreep. Hij was bezig met meedenken en meepreten. Hij snapt waar ik het over heb", zei hij achteraf tegen *Caribisch Netwerk*.

Rechtsongelijkheid

Raadslid Benito Dirksz (MBL) heeft ook een petitie overhandigd tijdens de receptie. Hij vraagt de koning om bemiddeling, zodat aan de rechtsongelijkheid die bestaat tussen de burgers op de eilanden van Caribisch Nederland en het Europese deel van Nederland onverwijd een eind wordt gemaakt. Volgens Dirksz is in het verleden bij vorige bezoeken van de Nederlandse bewindslieden, Plasterk en Henk Kamp, reeds aandacht gevraagd voor deze cruciale issues, maar dat de Nederlandse regering helaas nooit positief heeft gereageerd. De MBL vindt het onbillijk, onredelijk en discriminatoir, dat het ouderdomspensioen (AOV) op Bonaire stukken lager ligt dan het ouderdomspensioen (AOW) van degenen die in het Europese deel van Nederland wonen. Ook vraagt hij aandacht voor de negatieve gevolgen van de invoering van het nieuwe fiscale stelsel voor de eilanden van Caribisch Nederland.

Dia di Rincon

Robby Beukenboom vraagt Willem-Alexander om zijn besluit Koningsdag niet meer te vieren op 30 april, terug te draaien of anders te bepalen dat deze dag een vrije dag blijft in Caribisch Nederland. Daarmee kan de viering van Dia di Rincon die voorheen samenviel met Ko-

‘Geen behoefte aan financiële noodmaatregelen’

PARAMARIBO — De regering heeft er geen behoefte aan noodmaatregelen te treffen om haar financiële huishouding te redden. Volgens vicepresident Robert Ameerali is er geen sprake van het grijpen naar uiterste middelen. Vanuit oppositionele hoek wordt toch anders beweerd.

John van Coblijn (NPS), adviseur van ex-president Ronald Venetiaan, weet zeker dat de regering blut is. Er wordt al overwogen het leningenplafond te verhogen. Dit wordt nu echter stellig ontkend. "Met het huidige leningenplafond hebben we nog ruimte zat. Het plafond optrekken is niet aan de

orde", zegt Ameerali tegenover de *Ware Tijd*. Volgens Van Coblijn is er dringend geld nodig om de salarissen bij de overheid te betalen. Ook andere maatregelen worden overwogen. De Centrale Bank van Suriname zou op het punt staan terug te komen op een recent besluit. De kasreserve voor algemene banken zou dan worden verlaagd. Onlangs werd juist een verruiming ingevoerd om het te veel aan geld in de samenleving af te romen. Van Coblijn gelooft dat als de verruiming wegvalt, meer leengeld vrijkomt voor de regering. De regering zou ruim 250 miljoen Surinaamse dollars (ongeveer 137 miljoen gulden) tekortschieten.

Verdacht van twee overvallen Man en vrouw gearresteerd

PHILIPSBURG — Een man en een vrouw werden gisteren gearresteerd na een politie-achtervolging in Sucker Garden, kort nadat ze naar verluidt een toerist hadden beroofd. De man, afkomstig uit St. Lucia, zou bij zijn arrestatie kletsnat zijn geweest omdat hij tijdens de achtervolging in de Great Salt Pond was gevallen.

De twee werden ontdekt toen ze wegrenden achter een benzinestation, maar waren geen partij voor de politie, die hen oppakte op een terrein achter het uitvaartcentrum.

Er wordt aangenomen dat het dezelfde personen zijn die een man beroofden, die zaterdagavond langs het kanaal op Sucker Garden Road liep, in de buurt van de rotonde. Het slachtoffer van deze overval werd benaderd door een man en een vrouw die een broek met tijgerprint droeg. Ze schopten het slachtoffer en beroofden hem van zijn portemonnee met geld, creditcards en foto's van zijn kinderen. Het slachtoffer is bijzonder ontdaan dat hij de foto's kwijt is en vraagt iedereen die de portemonnee of de foto's vindt, deze naar het politiebureau te brengen.

Advertentie Curaçao

A GREENER alternative to airconditioning
with EVEN lower prices !!

Westinghouse
INVERTER
SAVE up to 60%
or MORE on energy

9.000 BTU	1,295. ⁰⁰	18.000 BTU	1,795. ⁰⁰
12.000 BTU	1,395. ⁰⁰	24.000 BTU	2,375. ⁰⁰

As always FREE delivery + FREE installation* + FREE brackets
(*up to 5 meters)

WIMCO fun miles
Salina ☎ 461.1833 • Sta. Maria ☎ 869.3050 • www.wimco-bv.com All our products carry our WARRANTY seal!

Yudando Bo Tur Dia
These prices are exclusive OB

Werkgevers hekelen ‘oncontroleerbare regering’

PARAMARIBO — Handelingen van de regering zijn moeilijk te volgen of te controleren. Dit stelt de Vereniging Surinaams Bedrijfsleven, VSB, in haar jaarverslag. Dat meldt nieuwsbron De Waterkant.

Vooral de manier waarop publieke opdrachten voor projecten worden aanbesteed wordt op de korrel genomen. Het ondoorzichtige overheidsbeleid komt onder meer tot uiting in onderhandse en willekeurige aanbestedingen. "Het is zorgwekkend dat in het laatste verslagjaar niets of weinig is gedaan om deze vorm van corruptie aan te pakken", stelt VSB-voorzitter Ferdinand Welzijn in het verslag. Ook de uitvoering van projecten zelf is niet wat die wezen moet. Met name de grootschalige projecten zoals de exploitatie van goudmijnen door multinationals, verdienen aandacht. Hoewel de economische

vooruitzichten positief zijn, is tijdige uitvoering van deze projecten een essentiële voorwaarde voor succes. "Er moet voor gewaakt worden dat een ongecoördineerde uitvoering van projecten zou kunnen leiden tot overbelasting van

de relatief beperkte lokale uitvoeringscapaciteit en tot oververhitting van de economie. Van belang is ook dat een structureel pakket maatregelen wordt genomen voor ontwikkeling van de lokale private sector", aldus de VSB.

Extra sfeer bij een diner voor twee
of tijdens de komende feestdagen

Exclusief en handgemaakt! Kaarsen uit Zee
Op de Kerst markt van Landhuis Bloemhof
meer Decoraties en Art met Driftwood van
Annemieke Zwikker
voor informatie of bestellen azwikk@gmail.com.
of tel 6782068 Cadeautjes uit Zee

WE ARE READY FOR YEAR END

WESTPOINT Create emotions FRONT LOAD WASHER * Built-in heater * Various Program * Silet Operation * 220V / 50Hz 799,-	WESTPOINT Create emotions DISHWASHER * Stainless Steel * 6 Program * 220V / 50Hz 799,-	WESTPOINT Create emotions BOTTLE COOLERS * 220V / 50Hz starting from 1.599,-
---	---	--

OPEN EVERYDAY
NONSTOP
FROM
8AM - 6 PM

polytronica n.v.
Schottegatweg Oost 14 - Tel: 736.5787-736.5785 / Fax: 737.1198
E-mail: polytronica@ct-inter.net

35 AÑA
Yudando Doreo Kalket di Belad

WE SELL MOBILE
(CELLULAR)
PHONES ON
10 MONTH BON

Amsterdam tevreden over intocht Sinterklaas

AMSTERDAM — Amsterdam blikt tevreden terug op de intocht van Sinterklaas gisteren in de stad. Burgemeester Eberhard van der Laan prees na afloop de vrijwilligers en de politie voor hun inzet. Verder zei hij dat het 'hem genoeg doet dat de demonstranten de intocht in zijn waarde hebben gelaten'.

Volgens de politie is de intocht zonder noemenswaardige incidenten verlopen. Weliswaar werd een persoon afgevoerd, maar dat bleek te gaan om een verwarde jongeman. "De jongen gaf één van de demonstranten een por en wij hebben hem daar weg gehaald", licht de politie toe.

Net voor de stoet met de Sint de Dam bereikte, was daar een opstootje. Een aantal mensen stond midden op de afgesloten rijbaan en werd door de organisatie en agenten met wat duw- en trekwerk weggestuurd. De politie liet weten dat een cameraman van een buitenlandse tv-ploeg over het hek was geklommen. Tientallen demonstranten, van wie een enkeling met een 'Zwarte Piet is Racisme'-shirt, keerden de stoet uit protest met gebalde vuist in de lucht de rug toe. Ook hadden mensen hun mond met tape afgeplakt. Desalniet-

temin werden Sinterklaas en de Pieten na een rijtoer vanaf het Scheepvaartmuseum ook met enthousiasme ontvangen op de Dam. De hele binnenstad van Amsterdam was gisteren in opperbeste sinterklaasstemming. Langs de route die de goedheiligman op zijn paard aflegde, stonden duizenden kinderen verkleed als pietjes, sommigen zwart geschminkt, anderen met zwarte vegen, regenboogkleuren of zonder schmink. Het ontvangstprogramma op de Dam duurde ruim een halfuur. De tientallen demonstranten bleven al die tijd zwijgend met hun rug naar de feestvierende pieten staan. De honderden hulpjes van de Sint, die als tegemoetkoming geen gouden oorringen droegen, leken zich niet veel van het protest aan te trekken. De intocht zaterdag in Groningen is door bijna 2 miljoen mensen op televisie



Foto: APP

Tegenstanders van Zwarte Piet keerden bij het passeren van Sint en de Pieten hun rug en hadden hun mond afgeplakt met tape.

gevolgd. Er liepen ook politieagenten mee die verkleed waren als Zwarte Piet, uit angst voor ongeregelde heden. Onder hun pietepak droegen ze een kogelvrij vest. Ook waren ze gewapend. Voor zover bekend is het de

eerste keer dat de Sint en zijn Pieten tijdens een landelijke intocht persoonlijke beveiliging kregen. In Middelburg werd het sinterklaaspubliek in de winkelstraat aan de Lange Delft zaterdagmiddag door twee

jongens vanuit een bovenwoning bekogeld met plastic flessen gevuld met water. Niemand raakte gewond. De jongens van vijftien en zestien wilden de schrikreactie van het publiek filmen om op YouTube te zetten.

Doden bij treinongeluk Egypte



Foto: APP

CAIRO — Bij een treinongeluk in Egypte zijn zeker 24 mensen omgekomen. Dat heeft de staatskrant al-Ahram vandaag gemeld op de website. De goederentrein botste in de buurt van de Egyptische hoofdstad Cairo met een truck en een minibus. De oorzaak van het ongeluk is nog niet bekend. De trein was onderweg van de stad Bani Swaif toen die op ongeveer 40 kilometer van Cairo op een kruising in botsing kwam met de voertuigen. Volgens het hoofd van de Egyptische spoorwegen waren de spoorbomen dicht en is er volgens de eerste onderzoeken geen sprake van nalatigheid. Er gebeuren veel ongelukken met treinen in Egypte. Vorig jaar kwamen 50 mensen, voornamelijk kinderen, om het leven toen een schoolbus werd aangereden door een trein. Bij een treinongeluk in 2002 vielen 360 doden.

Russische rechter verlengt voorarrest

SINT-PETERSBURG — Het voorarrest van een van de opvarenden van het Greenpeace-schip Arctic Sunrise is vandaag met drie maanden verlengd tot 24 februari. Dat heeft een rechtbank in Sint-Petersburg vandaag bepaald, meldde Greenpeace.

Vier andere activisten en twee freelance-journalisten die aan boord waren, verschijnen vandaag ook voor de rechter. De aanklagers vroegen eerder vandaag bij rechtbanken in Sint-Petersburg om verlenging van het voorarrest. Greenpeace zelf meldde vorige week al dat het Russische onderzoekscomité in de zaak om een langer voorarrest zou gaan vragen.

Het huidige voorarrest verloopt op 24 november. Alle dertig opvarenden, onder wie twee Nederlanders, zitten vast sinds 18 september. Ze zijn beschuldigd van 'hooliganisme', verzet tegen overheidsdiensten en piraterij.

Nucleaire brandstofstaven Fukushima opgeruimd

TOKIO — Werknemers van het Japanse energiebedrijf Tepco zijn vandaag begonnen met een gevaarlijke klus in de deels verwoeste kerncentrale van Fukushima. Met een op afstand bestuurbare kraan worden alle nucleaire brandstofstaven uit een beschadigd gebouw gehaald. De klus gaat waarschijnlijk ruim een jaar duren.

In de eerste twee dagen hoopt het bedrijf 22 staven uit een speciaal bad te taken. Die worden in een waterdichte kist gelegd en overgebracht naar een veiliger opslagbad. In totaal liggen in het beschadigde gebouw

1500 van zulke radioactieve staven. Bij het ruimen moet onder meer worden opgepast dat de staven niet beschadigd raken. Ook mogen ze niet in contact komen met de lucht, omdat dit risico's geeft op

oververhitting en besmetting met radioactieve deeltjes. De kerncentrale van Fukushima werd in 2011 getroffen door een aardbeving en een tsunami. Een nucleaire ramp was het gevolg toen meerdere reactoren een gedeeltelijke meltdown kregen doordat de koelingssystemen waren verwoest. Het opruimen van de staven geldt als een belangrijke stap in het ontmantelen van de kerncentrale.

FRESH
FM 104.3
DE HOORT HET VERSCHIL

**BINNENKORT OP
JOUW RADIO
TE HOREN**

- Nederlandse presentatie
- Internationale muziek
- Hits uit de 70's, 80's, 90's en 00's
- Nederlands en internationaal nieuws
- Lokaal nieuws
- FRESH FM... verfrissend!

Voor informatie:
Tel: (297) 593 0705
Email: rico@fresharuba.com

facebook.com/fresharuba

Belang kind voorop na partnerdoding ouder

DEN HAAG — Een ouder die zijn partner heeft gedood, kan niet meer automatisch afdwingen dat hun kind hem in de gevangenis komt opzoeken. De rechter gaat zo'n verzoek eerst beoordelen en bekijken of het wel in het belang van het kind is.

Staatssecretaris Fred Teeven voert die rechterlijke toets in, zo blijkt uit een brief aan de Tweede Kamer. Nu is het nog zo dat een minderjarig kind gedwongen kan worden om de vader (of moeder) op te zoeken in de gevangenis omdat die recht heeft op een omgangsregeling. Ook als een kind of de

voogd dat contact helemaal niet wil omdat de ene ouder de ander heeft gedood. Teeven wil ook voorkomen dat een veroordeelde ouder al snel een verzoek indient voor een omgangsregeling met het kind, als de omgang is ontzegd door de rechter. De gerechtelijke procedure kan belastend zijn voor het kind en diens omgeving en daarom wil Teeven in de wet een termijn van twee jaar opnemen voor een ouder überhaupt ontvankelijk kan worden verklaard indien hij contact zoekt. Er komt op initiatief van Teeven ook meer onderzoek naar de 'immense' gevolgen van partnerdoding voor de kinderen.

Agenten onthoofd in Afghanistan

KABUL — Afghaanse opstandelingen hebben zes politieagenten onthoofd. Hun lichamen werden gisteren gevonden in de provincie Zabul, meldde de vicegouverneur van die zuidelijke streek vandaag. In eerste instantie werd bekendgemaakt dat de

slachtoffers bouwvakkers waren, maar dat bleek niet te kloppen. De autoriteiten houden Taliban-strijders verantwoordelijk voor de moorden. De agenten waren in een auto onderweg toen ze tot stoppen werden gedwongen door de aanval-

Vrouwelijke seriemoordenaar bekend

LONDEN — Een 31-jarige vrouw, Joanna Dennehy, heeft vandaag in Londen bekend eerder dit jaar drie mannen te hebben vermoord en te hebben geprobeerd twee anderen om het leven te brengen. Ze bekende in een zitting en verraste daarmee zowel haar advocaat als de rechtbank.

"Ik beken schuld en dat is dat", aldus Dennehy, die verder zweeg. Advocaat Nigel Lickley zei dat de verdediging hiermee tijdens de voorpleiding geen rekening had gehouden en nu meer tijd nodig heeft. De vrouw bracht in maart

drie mannen in de leeftijd van 31 tot 56 jaar met messteken om het leven. De lichamen werden op verschillende afgelegene plekken gevonden ten noorden de Oost-Engelse stad Peterborough. Drie anderen, onder wie Dennehy's partner Gary

Stretch, worden beschuldigd van medeplichtigheid. Dennehy woonde in Peterborough, 100 kilometer ten noorden van Londen, en was snel verdachte na de vondst van de stoffelijke resten. Ze werd na een grote zoekactie van de politie opgepakt. Over de eventuele motieven is weinig bekend. De steekpartijen hebben mogelijk als achtergrond een ruzie over de voorgenomen uitzetting van onder anderen Dennehy uit een huis.

ESSENTIAL
HEALTH SUPPLIES

NOW OPEN
PATIENT CARE, BATH & SAFETY,
MOBILITY & MUCH MORE!

Rentals Available
Essential Health Supplies N.V. Caya Dr. J.E.M. Arends #17-A
Tel 297.587.0940 Fax 297.587.2770 info@essentialaruba.com
NET DILANTI HOSPITAL!

EXECUTORIALE VERKOOP

Krachtens een executoriaal beslag zal de volgende onroerende zaak in het openbaar worden verkocht. De verkoop vindt plaats eerst bij opbod en vervolgens bij afmijning.

een perceel eigendomsgrond, groot ongeveer zeshonderd vierentwintig vierkante meter (± 624 m²), gelegen te Calabas in Aruba, uitmakende een zodanig gedeelte van het perceel eigendomsgrond, kadastraal bekend als eerste afdeling sectie L nummer 128, (oorspronkelijk groot drieëntwintigduizend vijftig vierkante meter (23.050 m²)), als is omschreven in een particulier meetdocument WLA/018, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als: **Noord Bona Vista 17.**

Inzetprijs: Afl. 145.000,00.

Er bestaat geen mogelijkheid tot onderhandse biedingen. Bieder/koper dient zich tegenover de notaris te legitimeren en een verklaring van een bank of andere financiële instelling te overleggen, waaruit zijn financiële gegoedheid blijkt.

De verkoop zal plaatsvinden ten overstaan van mr H.M. Rodriguez-Taekema, notaris in Aruba, op **19 december 2013 om 09:00 uur** ten kantore van genoemde notaris, aan de SUCU/De la Sallestraat 60.

De veilingvoorwaarden zijn beschikbaar bij:

Notariskantoor Rodriguez-Taekema N.V.
SUCU / De la Sallestraat 60
(rotonde Seroe Blanco)

Tel: (297) 588-2400 • Fax: (297) 588-2500 • Email: c.denobrega@notarisrodriguez.com

Nederland stuurt tweede vlucht naar Filippijnen



Foto: AFP

De KDC-10 van de Koninklijke Luchtmacht wordt gereed gemaakt om weer te vertrekken.

HILVERSUM — Nederland stuurt een tweede hulpvlucht naar de door een tyfoon getroffen Filippijnen. Waarschijnlijk donderdag vertrekt een toestel vanaf de luchthaven Eindhoven met vooral medische apparatuur en medicijnen naar de Filippijnen.

De chef noodhulp van het ministerie van Buitenlandse Zaken, Jelte van Wieren, meldde dat vandaag in het EO-radioprogramma *Dit is de dag*. Het toestel dat donderdag naar de Filippijnen vertrekt is hetzelfde militaire vliegtuig – een KDC-10 – dat eind vorige week naar de Filippijnen vloog met hulpgoederen.

Het toestel is vanmiddag teruggekeerd in Eindhoven en wordt dan klaargemaakt voor een nieuwe vlucht op donderdag. Ook die vlucht wordt door Defensie uitgevoerd met de Samenwerkende Hulporganisaties (SHO). De medische apparatuur en de medicijnen in het toestel worden geleverd door Art-

sen Zonder Grenzen. Verder neemt het toestel spullen mee om drinkwater te zuiveren. De KDC-10 van Defensie landde uiteindelijk pas in de nacht van afgelopen vrijdag op zaterdag op het Filippijnse eiland Cebu, nadat het eerst geen toestemming had gekregen om te landen op de Filippijnen. Van Wieren vertelde in Dit is de dag dat dat probleem uiteindelijk werd opgelost door de Nederlandse militair attaché in Tokio, die regelde dat het toestel op een militair

vliegtuig op Cebu kon landen. Het officiële dodental als gevolg van de tyfoon op de Filippijnen staat nu op 3976. Dit blijkt uit nieuwe cijfers die de rampenbestrijding van de eilandstaat gisteravond publiceerde. 1590 mensen worden nog vermist. Naast de doden raakten 18.175 mensen gewond. Meer dan 3,9 miljoen mensen hebben hun huizen moeten verlaten. Het aantal geregistreerde beschadigde huizen is gestegen tot meer dan 540.000.

‘Rem op nieuwe EU-wetgeving’

DEN HAAG — Europa moet voorlopig even wachten met het optuigen van nieuwe wetgeving op het gebied van Justitie en Binnenlandse Zaken. De vele EU-wetten en regels die de laatste jaren zijn opgesteld moeten nu eerst goed worden omgezet in nationale wetgeving.

Dat is een van de wensen die acht EU-landen, waaronder Nederland, hebben voor de komende meerjarenstrategie van de EU op het terrein Justitie en Binnenlandse Zaken. Minister Ivo Opstelten (Veiligheid en Justitie) presenteerde

de uitgangspunten vandaag. De acht landen willen ook dat Brussel beter gaat letten op de kostenbeheersing. Verder geldt dat grensoverschrijdende problemen zoals criminaliteit Europees moeten worden aangepakt, maar problemen die

beter op nationaal, regionaal of lokaal niveau kunnen worden opgelost, ook daadwerkelijk daar worden opgelost. De acht landen die het initiatief vandaag in Den Haag ondertekenden zijn behalve Nederland ook Zweden, Finland, Verenigd Koninkrijk, Duitsland, Estland, Slovenië en Hongarije. De meerjarenstrategie wordt volgend jaar juni door de Europese regeringsleiders definitief vastgesteld en loopt van 2015 tot 2020. Voor Nederland is het

extra van belang omdat Nederland in de eerste helft van 2016 het roulerend voorzitterschap van de EU heeft.

EU: Gelijke arbeidsrechten voor zeevarenden

BRUSSEL — De Europese Commissie wil dat zeevarenden dezelfde arbeidsrechten krijgen als werknemers aan wal. Daarom heeft de commissie vandaag voorgesteld dat werknemers in de maritieme sector ook onder de bestaande sociale EU-regels vallen.

Hierdoor kunnen werkers in de zeevaart en visserij ook toegang krijgen tot overleg via ondernemingsraden, bescherming bij een faillissement van de werkgever, informatie als hun bedrijf wordt overgenomen, en andere rechten die in een vijftal EU-richtlijnen zijn vastgelegd. Volgens de huidige regels kunnen lidstaten hun zeevarenden van die rechten uitsluiten, maar daar wil de commissie nu dus een eind aan maken. De betreffende richtlijnen moeten voor iedereen gelden, zowel aan wal als op zee. Een extra voordeel is dat voor alle scheepvaart- en visserijbedrijven in de EU voortaan dezelfde regels zouden gelden, aldus Europees Commissaris voor Sociale

zaken Laszlo Andor. Boven- dien kan de maatregel helpen om werknemers naar de

maritieme sector te lokken, aangezien daar een tekort aan arbeidskrachten dreigt.

Aruba is... Beautiful! ...And Clean...

Support:
Fundacion Aruba Limpi

☎ 583-8383

De Palm Corporation N.V. Job Opportunity

De Palm Corporation N.V. is hiring for the following position at its Corporate Office Location at 142 LG Smith Boulevard:

IT Support Technician

Requirements:

- At least 2 years of experience in IT
- CompTIA A+ Certification (Preferred)
- Experience with computer systems and local area networks
- computer and peripheral troubleshooting skills
- Excellent communications skills (both written and oral)
- Own transportation
- Excellent customer service skills
- Willingness to work in a team

We offer:

- A full time position
- Opportunities for growth and advancement
- Assistance in knowledge development
- A stable working environment
- A competitive compensation and benefits package

Please send your application letter, C.V. plus picture via e-mail, no later than November 29th 2013 to:

De Palm Corporation N.V.
Human Resources Department
L.G. Smith Bldg. 142, Oranjestad, Aruba
Tel: 522-4433 Fax: 582-0833
e-mail: hr@depalmtours.com

‘School- en werktijden moeten beter aansluiten’

DEN HAAG — Het kabinet gaat bekijken hoe school- en werktijden en verlofregelingen beter op elkaar kunnen aansluiten. Ook wil het de kinderopvang flexibeler maken en ervoor zorgen dat werknemers makkelijker afspraken kunnen maken over flexibel werken. Minister Lodewijk Asscher van Sociale Zaken schrijft dat in een opiniestuk in het dagblad Trouw van vandaag.

Asscher wil ook dat mensen kerk en zorgtaken beter kunnen combineren en dat er geen fiscale belemmeringen zijn. Asscher liep vooruit op een bijeenkomst over arbeid en zorg die hij vandaag in Den Haag organiseerde. Op deze ‘gezinstop’ wil hij ideeën verzamelen die ervoor moeten zorgen dat mensen beter kunnen meedoen aan het arbeidsproces. “Juist in een tijd van vergrijzing hebben we al het talent en alle potentie nodig op de arbeidsmarkt”, vindt Asscher. “Dus we moeten Nederland zo inrichten dat iedereen kan meedoen aan het

arbeidsproces. En ook in een tijd van vergrijzing verdienen onze kinderen de zorg van hun ouders en onze ouders de zorg van hun kinderen.” De minister wijst er verder op dat problemen met het combineren van werk en zorg tot veel stress en gezondheidsklachten leidt. Ook schrijft hij dat ‘het patroon waarbij de vrouw de meeste zorgtaken vervult nog lang niet is doorbroken’. Asscher heeft zelf ervaren dat het combineren van werk en zorg niet altijd makkelijk is en ‘dat hoon soms je deel is’. Hij verwijst naar anonieme

kritiek van oppositiefracties in *De Telegraaf* omdat hij een pensioenoverleg zou hebben laten schieten om met zijn kinderen Sint Maarten te vieren. Hij kreeg daarop ‘een enorme stroom adhesiebetuigingen’. Volgens GroenLinks brengen de uitspraken van Asscher een initiatiefwet van CDA en GroenLinks over het wettelijk recht tot thuiswerken of flexibel werken dichterbij. “Minister Asscher is een emancipeerde man die erin slaagt om een drukke baan te combineren met voldoende tijd voor zijn gezin. Maar veel mensen kunnen niet zelf hun werktijden kiezen of besluiten een ochtend vanuit huis te werken. Daarom is het essentieel dat onze wet mensen meer mogelijkheden biedt om werk te combineren met zorg,” zegt GroenLinks-Kamerlid Linda Voortman.

Slavernijmonument onteerd



Foto: AT5

AMSTERDAM — Een groep actievoerders die zich het ‘Djangocommando’ noemt heeft de verantwoordelijkheid opgeëist voor het plaatsen van Pietenmutsjes op het slavernijmonument in het Oosterpark in Amsterdam. Dit liet de groep per mail weten aan de Amsterdamse zender AT5. “De actievoerders van het Djangocommando vinden dat Zwarte Piet een symbool is van het racisme dat vroeger de slavernij mogelijk maakte en tegenwoordig de uitbuiting en discriminatie van illegalen en niet-witten”, schrijft de groep. “Het Djangocommando streeft naar een wereld waarin je niet slechts eenmaal per jaar cadeautjes krijgt van een christelijke witte man met zwarte knechten, maar liever elke dag je medemensens trakteert, ongeacht hun kleur, afkomst, seksuele voorkeur of sekse”, aldus de actievoerders. Gisteren dook er ineens een video op op YouTube waarin te zien was dat het monument in het Oosterpark voorzien was van Pietenmutsjes.

Ford Go Further

Winter Wonder Sales

It's 'Winter Wonder Sales' at R.E. Yrausquin & Sons

For once, Aruba too will have its enchanting winter never to forget. During this 1-day event, all 2013 Ford models will go with ice breaking discounts. Every buyer of one of these models can choose from a huge pile of gift boxes, filled with wonderful gifts, such as a weekend stay at the Radisson, a brunch or dinner for two, a massage, free regular service or gas vouchers.

For every visitor we offer a 'warm welcome' and for the kids an ice cold snow cone.

CMB will be present adding more winter fun with a chillingly low interest rate on new and pre-owned vehicles.

The 'Winter Wonder Sales' Event
Up to AWG. 7,000 discount on select models
Saturday November 23, 2013
9:00 AM – 3:00 PM Or visit our showroom today to choose your car and apply for your car loan.

WHEN BUYING A CAR **THINK RATIONAL BUT CHOOSE WITH YOUR HEART**

R. E. Yrausquin & Sons

R.E. Yrausquin & Sons (Aruba) N.V. | L.G. Smith Boulevard 112 | Oranjestad, Aruba | Tel: (297) 524 4444 | Fax: (297) 582 6861 | Website: www.reysons.com | Email: info@reysons.com

Euro

Weer hoger

AMSTERDAM — De Europese aandelenbeurzen gingen vandaag opnieuw omhoog. De verwachting dat de Amerikaanse centrale bank geld in de economie blijft pompen zorgde voor optimisme. In Amsterdam stond Unit4 in de schijnwerpers na een overnamebod en schoof de AEX-index verder op richting de 400 punten. De Amsterdamse hoofdfindex noteerde in de middaghandel 0,6 procent hoger op 397,75 punten. De MidKap klom 0,4 procent tot 613,12 punten. De beurzen in Londen en Parijs stegen 0,4 en 0,7 procent. De DAX in Frankfurt borduurde voort op de recordstand van afgelopen vrijdag en won ook 0,7 procent. De Duitse beurs tikte vandaag op 9253,68 punten een nieuw tussen-tijds topniveau aan. In Parijs klom EADS meer dan 3 procent. Het moederbedrijf van Airbus profiteerde van een sterke orderontvangst op de Dubai Airshow. De prijs van Amerikaanse olie bleef stabiel op 93,80 dollar per vat. Brentolie werd 0,3 procent goedkoper op 108,15 dollar. De euro was 1,3534 dollar waard, tegen 1,3481 dollar bij het slot van de Europese beurshandel op vrijdag. Vandaag stond de euro op Curaçao op 2,4560 gulden, tegen 2,4456 gulden vrijdag.

Tokio

Onveranderd

TOKIO — De effectenbeurs in Tokio is vandaag nagenoeg onveranderd geëindigd na een schommelende handelsessie. Beleggers maakten een pas op de plaats na de flinke koerssprong van vorige week, waarbij de Nikkei 7,7 procent wist te winnen. De Nikkei sloot uiteindelijk vlak op 15.164,30 punten. Op de andere belangrijke beurzen in het Verre Oosten werden overwegend winsten geboekt. Vooral de Chinese aandelen schoten omhoog nadat Beijing meer details van het economische hervormingsprogramma bekendmaakte. Het gaat om het grootste pakket aan hervormingen sinds de jaren negentig. De Communistische Partij van China streeft onder meer naar meer openheid in de financiële sector, minder beperkingen op investeringen en een beter systeem van beursgangen. De Hang Seng in Hongkong noteerde 2,6 procent hoger in de middaghandel en in China kreeg de Shanghai Composite er zo'n 2 procent bij. De Kospi in Seoul steeg 0,3 procent en de All Ordinaries in Sydney daalde 0,3 procent.

Wall Street

Positief

NEW YORK — De effectenbeurzen in New York zijn vandaag opnieuw hoger geopend. De rally op Wall Street, die heeft geleid tot nieuwe recordniveaus van de Dow-Jonesindex en de S&P 500-index, lijkt daarmee te worden voortgezet. De Dow-Jonesindex noteerde kort na opening van de markt 0,4 procent hoger op 16.025 punten. De brede S&P 500 klom 0,2 procent tot 1802 punten en technologiebeurs Nasdaq steeg ook met 0,2 procent tot 3992 punten. De Dow Jones staat daarmee voor het eerst in zijn bestaan hoger dan 16.000 punten, de S&P 500 doorbrak voor het eerst de grens van 1800 punten. De Dow Jones begon 2013 op 13.104 punten, de S&P opende de eerste handelsdag van dit jaar op 1426 punten. Boeing stond in de belangstelling van beleggers en steeg 3,5 procent in de Dow-Jonesindex. De Amerikaanse vliegtuigbouwer sleepte op de eerste dag van de Dubai Airshow voor een recordbedrag van meer dan 100 miljard dollar aan orders binnen.

Verkoop woningen toegenomen

DEN HAAG — De verkoop van woningen is in oktober met bijna 17 procent gestegen ten opzichte van dezelfde maand vorig jaar. Het Kadaster registreerde 9929 verkochte woningen, tegen 8507 een jaar eerder. Dat blijkt uit vandaag gepubliceerde cijfers.

Vergeleken met de voorgaande maand september is er sprake van een stijging met 6,9 procent. Van alle soorten woningen werden er vorige maand meer verkocht vergeleken

met vorig jaar. Vooral vrijstaande woningen waren in trek, met een plus van 22,5 procent. Bij tussenwoningen (plus 16 procent) is de stijging het minst groot. Het aantal verkochte wonin-

gen steeg in alle provincies. In Zeeland is de stijging het grootst met een verkoopsprong van 41 procent. In Overijssel (plus 7,1 procent) was de groei het minst groot. Het Kadaster maakte vandaag ook bekend dat het aantal gedwongen huizenverkoppen in oktober met 12,4 procent is gedaald tot 197. Het Centraal Bureau voor

de Statistiek (CBS) maakt donderdag bekend hoe de huizenprijzen zich vorige maand hebben ontwikkeld. De Rabobank, de grootste hypotheekverstrekker in Nederland, liet vorige week al weten dat de eerste tekennen van prijsherstel op de woningmarkt zichtbaar zijn. Maar de huizenprijzen zullen volgens de bank pas volgend jaar echt stabiliseren.

Winkeliers houden Sinterklaas voor de gek



De betreffende winkels waren niet bereikbaar voor commentaar.

DEN HAAG — Sinterklaas wordt in de maling genomen met nepaanbiedingen van speelgoedwinkels. Dat maakte de Consumentenbond vandaag bekend op basis van eigen onderzoek. “De speelgoedaanbiedingen van Blokker, Bol.com, Intertoys, ToysXL en Wehkamp zijn meestal nep”, concludeert de bond.

De organisatie vergeleek 75 prijzen van populair speelgoed van begin deze maand met de prijzen in juli. In veel gevallen is het speelgoed juist duurder geworden in plaats van goedkoper. “Een Legotrein van Intertoys van 124,99 euro voor 114,99 euro is wellicht aantrekkelijk, maar in juli 2013 kostte dezelfde trein bij Intertoys

99,99 euro. De ‘Lego City kustwachthelikopter’ kostte bij Wehkamp deze zomer 17,99 euro en in de aanbieding deed Wehkamp alsof het speelgoed flink afgeprijsd was van 29,99 voor 22,99 euro”, aldus de Consumentenbond. Bij Intertoys bleken 17 van de 20 onderzochte aanbiedingen onterecht, bij Bart Smit 7 van de 10 en bij Blokker 8 van de

10. “Om Bart Smit, Blokker, Bol.com, Intertoys, ToysXL en Wehkamp duidelijk te maken dat zij moeten stoppen met nepaanbiedingen stuurde de Consumentenbond vandaag de bedrijven een roe en een waarschuwing van Sinterklaas”. Warenhuis V&D heeft minder speelgoedaanbiedingen dan andere bedrijven, maar ze kloppen volgens de organisatie wel. Bol.com zegt zich niet te herkennen in de bevindingen. “We hebben op dit moment geen inzage in het onderzoek van de Consumentenbond en weten dus niet om welke artikelen het

gaat. We kunnen dan ook niet de concrete prijsgeschiedenis van deze artikelen nakijken. Maar wij monitoren continu op prijzen en indien nodig passen wij onze prijzen aan, bijvoorbeeld naar aanleiding van fluctuaties in de markt. Dit doen wij juist om onze klanten de beste prijs te kunnen bieden”, aldus de webwinkel. Bij Bart Smit en Intertoys was vanochtend niemand bereikbaar voor commentaar. Woordvoerder van Wehkamp en Blokker lieten weten nog geen inhoudelijk commentaar te kunnen geven.

Piloten Brussels Airlines staken

BRUSSEL — Door een wilde staking van piloten van de Belgische luchtvaartmaatschappij Brussels Airlines vanmorgen was het vliegverkeer op de luchthaven Zaventem bij Brussel verstoord. Meer dan 80 procent van de piloten heeft het werk neergelegd uit onvrede over een besparingsplan van de directie.

Volgens de website van Brussels Airlines waren vanochtend meer dan dertig vluchten geannuleerd. Het ging om

de vluchten binnen Europa en de vluchten van en naar New York. De verbindingen met Afrika zijn niet getroffen. Een

woordvoerder van de maatschappij zei dat alle passagiers wel op hun bestemming zullen aankomen, maar dan soms met een latere vlucht. De piloten zijn boos over een regeling voor het opnemen van vakantiedagen. Ook eisen ze dat acht piloten die ouder dan 58 zijn en dit jaar met pensioen moeten, kunnen

blijven doorwerken. Bonden en directie zijn vanmorgen begonnen aan overleg met een overheidsbemiddelaar over een oplossing voor het conflict. CEO Bernard Gustin van Brussels Airlines vreest dat de staking gevolgen zal hebben voor de bedrijfsresultaten en het vertrouwen van aandeelhouder Lufthansa.

New in town

RITUALS is nu verkrijgbaar bij jouw DA

Gratis mini shower foam t.w.v. **f 10,00**
Bij aankoop van 2 of meer RITUALS producten.
Max. 1 per persoon. Zolang de voorraad strekt.

Kaya C. Winkel: Baz 47 Santa Galleries, Curaçao, Tel.: +300 61 455-2444
L.G. Smith Boulevard 134, Aniba, Tel.: +2671 688-2700

Facts & Figures

door Willem-Jan Paardekooper

De kracht van de ronde getallen



Voor de zesde week op rij kon de S&P 500 in de plus sluiten. Iets wat we al een lange tijd niet meer gezien hebben. Met deze stijging kwam op vrijdag ook een nieuw slotrecord. Ook de Dow-Jones kon op een nieuwe recordstand sluiten. De Nasdaq zag vrijdag een slotstand die ze al dertien jaar niet gezien hadden. Alle indexen staan nu vlak bij mooie ronde getallen. Even de zaken op een rijtje. De Dow-Jones kon de week 1,3 procent hoger sluiten, op een koers van 15.961,70. De S&P 500 deed het iets beter, met een stijging van 1,6 procent voor de week. Vrijdag was de slotstand voor de S&P 1798,18. De Nasdaq kon de week 1,7 procent hoger sluiten, met een slotstand van 3985,97.

Voor alle drie de beurzen zien we dat we bij een psychologisch rond getal komen. Vaak worden de beurzen naar dit soort ronde getallen getrokken, voordat er wat winsten worden genomen. De grote vraag natuurlijk is of dat nu ook gaat gebeuren. Als we de lijn van dit jaar doortrekken, dan is de kans op een daling zeer klein. Tot nu toe hebben we geen daling gezien van meer dan 5 procent. Het jaar is nog niet afgelopen, maar de kans op een forse daling is zeer klein. Niet dat deze er niet is, maar we moeten respect hebben voor wat de markten dit jaar hebben laten zien. Iedere keer dat we dachten dat de beurzen wel eens een grotere daling konden laten zien, schoten ze weer verder omhoog. Dit jaar is eigenlijk een jaar geweest van veel stijgingen en nauwelijks pauzemomenten. Iets wat niet vaak in de geschiedenis is gebeurd. De laatste twee maanden van het jaar en de eerste vier maanden van het nieuwe jaar zijn traditiegetrouw de beste maanden van het jaar. Wij denken dan ook niet dat er nu een daling komt, hooguit een pauze. Het sentiment is momenteel gewoon te sterk, vooral dankzij de Fed. Doordat deze voorlopig nog de economie blijft stimuleren met het opkopen van rentepapier ter waarde van 85 miljard dollar per maand, zorgt de Fed ervoor dat er weinig andere sectoren aantrekkelijk zijn om in te beleggen. Afgelopen donderdag werd mevrouw Yellen om uitleg gevraagd over de functie, die ze gaat overnemen van de heer Bernanke. Maar op woensdag werd al naar buiten gebracht hoe haar gedachten zijn. Deze zijn op een lijn met die van de heer Bernanke. Hierdoor konden de beurzen op woensdag stijgen, net als voor de overige dagen. Een stukje onzekerheid werd hierdoor weggenomen. De Amerikaanse belegger is verslaafd geraakt aan de lage rente en de lage dollar. Maar daar zit ook het gevaar. Mocht er onverhoopt een omslag komen die als verrassend wordt ervaren, dan kunnen de beurzen in een klap fors naar beneden gaan. Sommige oude beurshandelaren maken zich zorgen over de stijgingen van de afgelopen periode. Men begint vergelijkingen te maken met het ramppaar 1999. Toen klapte de internetballon. Wij zijn eigenlijk altijd heel optimistisch en we zien nog vele stijgingen in de komende paar jaar. Maar wij hebben wel een verzekering afgesloten voor onze portefeuilles. Optimisme viert hoogtij en dat is goed. Maar blijvende stijgingen zonder pauze, dat is een recept voor drama. In de afgelopen weken zien we het aantal aandelen dat een nieuw record laat zien, alleen maar afneemt. Dus de stijgingen worden door minder bedrijven gedragen. Dat is meestal een goede waarschuwing. Iets dus om in de gaten te houden. We blijven optimistisch, maar wel met een verzekering naar beneden. De trend geeft ons het signaal dat we nog verder omhoog kunnen. Dus daar vertrouwen we op.

Heeft u vragen hierover, of wilt u uw vraag in de krant beantwoord zien, stuurt u ons dan een e-mail via onze website. www.kaatvermogensbeheer.com. Telefoonnummer 736-2444.

NEW YORK				AMSTERDAM			
	PREV.	18-Nov		PREV.	18-Nov		
DOW JONES	15961,70	16016,83	AEX	395,34	397,26		
S&P 500 INDEX	1798,18	1802,12	AEON NV	6,29	6,33		
NASDAQ	3985,97	3988,10	AGEAS	31,33	30,85		
AMAZON.COM INC.	369,17	370,61	AHOLD NV	12,88	13,20		
AMERICAN EXPRESS	82,80	82,75	ASTORIA FINL	13,30	13,47		
APPLE INC.	524,99	523,67	ASKO NOBEL	55,78	55,73		
AT&T INC.	35,43	35,49	ASML HOLDING NV	66,18	66,17		
BERKSHIRE HATH-B	116,30	116,40	CORIO NV	33,43	33,70		
CISCO SYSTEMS	21,54	21,69	DANONE	55,03	55,76		
CITIGROUP INC.	50,40	51,34	DSM (KONIN)	58,28	57,95		
WALT DISNEY CO.	70,00	69,87	HAL TRUST	103,75	102,06		
EBAY INC.	52,60	52,05	HEINEKEN NV	50,84	51,39		
GENERAL ELECTRIC	27,20	27,44	ING GROEP NV	9,58	9,62		
GOOGLE INC. CL A	1033,56	1042,81	UNILEVER NV-CA	2,11	2,16		
HEWLETT-PACKARD	25,21	25,29	KPN (KONIN) NV	2,47	2,45		
HOME DEPOT INC.	80,03	80,23	KONINKLUKE PHIL	26,22	26,55		
IBM	183,19	184,01	POSTNL NV	4,25	4,36		
INTEL CORP.	24,52	24,61	REED ELSEVIER	15,70	15,64		
JOHNSON&JOHNSON	94,39	94,38	REXEL SA	18,30	18,33		
MEDTRONIC INC.	58,55	58,41	ROBECO	27,71	27,78		
MICROSOFT CORP.	37,84	37,39	ROLINCO	23,72	25,67		
3M CO.	129,85	130,09	RORENTO	53,36	53,96		
PFIZER INC.	32,20	32,08	ROYAL DUTCH SH-A	25,00	25,09		
PROCTER & GAMBLE	84,84	84,44	TOMTOM	5,56	5,68		
ROYAL DUTCH-ADR	67,51	67,83	UNILEVER NV-CA	23,95	23,15		
SCHLUMBERGER LTD	92,98	92,98	WESSANEN NV	2,89	2,90		
SPRINT CORP.	7,42	7,67	WOLTERS KLUWER	20,74	20,78		
TEXAS INSTRUMENT	42,55	42,61	WP-STEWART HDGS	274,97	276,73		
TIME WARNER INC.	67,64	67,35	SCOTIABANK FUNDS	PREV.	15-Nov		
VISA INC-CLASS A	202,00	200,51	MONEY MARKET	13,0625	13,0625		
ETFs	PREV.	18-Nov	US DOLLAR BOND	2,5421	2,5416		
ISHARES SELECT D	71,06	71,14	GLOBAL GROWTH	2,2996	2,3217		
ISHARES MSCI EME	42,25	42,78	US GROWTH	10,7207	10,7836		
ISHARES MSCI PAC	49,38	49,58	CANADIAN GROWTH	3,0583	3,0802		
ISHARES RUSSELL	107,77	107,93	CURRENCIES	PREV.	18-Nov		
ISHARES S&P 500	95,81	95,91	YENUSD	100,270	100,040		
ISHARES EUROPE E	45,82	46,15	EURUSD	1,348	1,352		
POWERSHARES DB C	25,35	25,35	CANUSD	1,045	1,043		
POWERSH-QQQ	83,96	83,90	GBPUSD	1,610	1,611		
SPDR S&P MID 400	238,79	239,08	COMMODITIES	PREV.	18-Nov		
SPDR S&P 600 SMA	101,18	101,68	OIL WTI	93,84	94,28		
FUNDS	PREV.	18-Nov	GOLD	1290,20	1280,35		
BLACKROCK GBL ALL	48,41	48,67	SILVER	20,81	20,59		
TEMPLETON GBL BND	23,32	23,38	WHEAT	654,50	656,50		

A Standard Of Excellence Since 1916



MCB

MADURO & CUIEL'S BANK N.V.
Private Banking & Investment Services

Lio Capriles Banking Center, Scheffegatweg (Oost) 2/n
P.O. Box 305, Curaçao, Tel. 466-1818, Fax. 466-1633
e-mail: pbis@mc-bank.com, website: www.mc-bank.com/pbis

Huwelijksduiven belanden in de pan

Om hun huwelijksfoto's een extra romantisch tintje te geven, had een Chinees koppel een honderdtal witte duiven 'ingeheurd'. Toen de fotosessie eenmaal voorbij was, werden de vogels vrijgelaten. Om als de bliksem

gevangen te worden door een horde omstanders waar diezelfde avond wellicht al duif op het menu stond. De duivenjacht gaf aanleiding tot heftische taferelen rond de vijver in het park van Hefei.

Maandopening bij Tayer Soshal



Foto: Tayer Soshal

Personeelsleden en werkers van Fundashon Tayer Soshal op Sta. Martha hebben onlangs afscheid genomen van Gerrel Hooi, een participant die nu een baan in de reguliere arbeidsmarkt heeft gevonden. Dat gebeurde tijdens de maandopening. Deze nieuwe activiteit, die zo'n 45 minuten in beslag neemt, zal iedere eerste maandag van de maand plaatsvinden.

Tijdens de maandopening wordt het volkslied gezongen, wordt de vlag gehesen, is er een spirituele meditatie en geeft iemand een peptalk om de werknemers te motiveren. Deze maand was Pastor Raul verantwoordelijk voor de meditatie, het gebed en het uitspreken van de zegen. Doel van deze maandopening is om het groepsgevoel onderling te versterken.

'Rear of the Year' breekt studenten Cambridge op

De wedstrijd 'Rear of the Year' ('Achterste van het Jaar') is bij het bestuur van de wereldvermaarde Cambridge-universiteit in het verkeerde keelgat geschoten. De organisatoren worden beschuldigd van seksisme, ondanks het feit dat de competitie voor het mooiste blote achterwerk openstond voor zowel vrouwelijke als mannelijke kandidaten. De deelnemers lieten hun derriere op de meest diverse plaatsen op de campus fotograferen. De jury selecteerde vijf jongens en meisjes voor de finale. Foto's werden gepost op de studentensite 'The Tab', waar online gestemd kon worden. Deze poll werd evenwel met kritiek overladen. "Dit is een voorbeeld van onvolwassen en onverantwoordelijk gedrag", luidt het in een gezamenlijke mededeling van de Cambridge Feminist Society en de Women's Officer at the Cambridge University Student's Union. 'Wij roepen de organisatoren ter verantwoording voor de manier waarop de vrouwelijke deelnemers werden opgevoerd'. De redacteuren van 'The Tab' verweren zich met het argument dat iedere deelnemer uit vrije wil aan de wedstrijd heeft meegedaan. Bovendien werd de competitie opengesteld voor meisjes én jongens, juist om seksisme tegen te gaan'. Een van de deelnemers vat het mis-

schien nog het beste samen: 'Mijn achterste is nu op z'n hoogtepunt. Van nu af kan het alleen maar 'bergaf' gaan. Dit was hét moment om mee te doen aan Rear of the Year'.

Ondernemer leidt zijn bedrijf vanaf onbewoond eiland

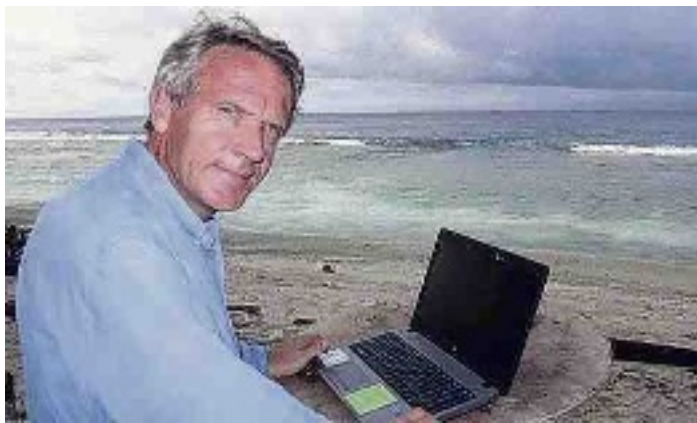


Foto: AFP

Gauthier Toulemonde met zijn laptop, die werkt op zonne-energie, op het strand van het tropische eiland in de buurt van Indonesië.

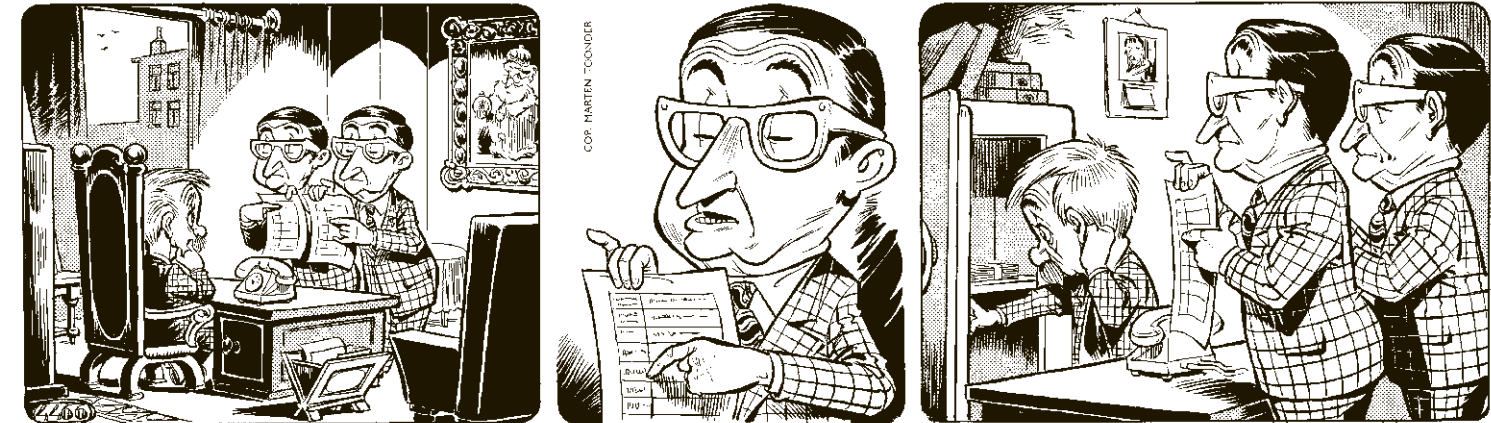
Kun je als ondernemer 'thuiswerken' en toch effectief je bedrijf leiden? Welja, zegt een Franse zakenman. En om het te bewijzen installeerde hij zich op een onbewoond eiland. Gauthier Toulemonde zat vier dagen op zijn onbewoonde tropisch eiland met witte stranden en palmbomen toen hij al ontdekte dat het niet één en al zonneshij was. "Ik word

aangevallen door duizenden zandvlooien", schreef hij vertoondwaardigd op zijn blog. Hij constateert: "Het paradijs lijkt soms verdacht veel op de hel." Toulemonde, 54 jaar oud, is een uitgever in Lille en heeft negen mensen in dienst. Maar hij is ook een ondernemer met een missie. Toulemonde wil laten zien dat je gerust weleens je auto kunt

laten staan om vanuit huis te werken. "Thuiswerken is nog helemaal niet populair in Frankrijk", vertelde hij bij de aanvang van zijn missie. "Maar het is juist goed: je bent minder tijd onderweg en er is minder CO2-uitstoot doordat je minder reist." Om het te bewijzen reisde hij naar een onbewoond eiland bij Indonesië, 700 x 500 meter groot, op vijf uur varen van de bewoonde wereld. "Volledig thuiswerken is gevaarlijk", antwoordde hij op vragen van lezers van dagblad *Le Monde*, dat een chatsessie met hem organiseerde. "Een aantal keren per maand moet je mensen fysiek ontmoeten, anders vallen de sociale en menselijke pijlers van een samenleving weg." Tegelijkertijd is de ondernemer weemoedig, nu het einde nadert. "De terugkeer naar de moderne wereld is weinig aantrekkelijk", schrijft hij. "Dit eiland is een eerbetoon aan traagheid en bezinning."

Koning Hollewijn en de miljoenen

Door Marten Toonder



De Regering maakt tegenwoordig gebruik van de nieuwste onderzoeksmethoden om uit te vinden wat er onder het volk leeft. Zodoende kan men het beleid steeds aanpassen aan de behoeften en de kiezers tevreden houden. Zo brachten op een goede dag de marktexperts Plotse rapport uit bij de minister-president. "Naar aanleiding van onze enquête bij een doorsnee uit de bevolking," zo sprak de jongste, die naar de naam Plotse Jzn. luisterde, "hebben we kunnen vaststellen dat 87% wel eens van de koning gehoord heeft."

"Een hoopvol resultaat," sprak de ander, die Plotse Jr. heette.

"Maar laten we niet te vroeg juichen. 30% namelijk vraagt waarom Zijne Majesteit niet gewoon kan doen." "Nog gewoner?" vroeg Drs. Dreutel onthutst. "Ik dacht dat we hem al behoorlijk genivelleerd hadden..." "Op de vraag 'Wat is gewoon?' antwoordde 91%: 'Op vakantie gaan,'" voer Plotse Jr. voort.

De vergrijsde staatsman boog zich zorgelijk naar zijn brandkast. "Vakantie, toe maar..." prevelde hij. "Maar als 91% van de kiezers het zegt, moet het maar. Ik zal de kosten daarvan zolang dekken uit het Budget voor Woningbouw. Een beetje achterstand meer zal niet zo opvallen."

Mensen

3D-printshow en tentoonstelling in Parijs



Een goudkleurige creatie van Silva Weidenbach, gedrukt in 3D door Bartlett en Martin Watmouet, werd afgevoerd vrijdag getoond tijdens de '3D Print Show' in Parijs. De witte kroon is een creatie van Joshua Harker gedrukt in 3D door Eos. Naast de modeshow is er ook een tentoonstelling van objecten gedrukt in 3D.

Naakte 'godin' verstoort openbaar vervoer Chicago

Het openbaar vervoer in Chicago werd afgelopen weekeinde grondig verstoord. Niet door een technisch mankement of een wanhoopsdaad, maar door een vrouw die zichzelf de 'Godin van de Trein' noemde. Om haar goddelijke status te benadrukken, droeg de dame geen kleren. Dit meldt *Chicago Now*. De blote reizigerst werd verkondigd aan iedereen

dat ze op weg was naar het eerste rijtuig om vervolgens de trein te besturen. Ze vroeg iedereen uit te stappen. Al snel alarmeerden treinreizigers de spoorwegpolitie. De zelfverklaarde godin werd van de trein gehaald op het station van Granville, op de Red Line van de Chicago Transit Authority (CTA). Hierdoor moest het treinverkeer omstreeks 13.00 uur

worden stilgelegd. De vertragingen duurden tot aan het begin van de avond. Wat de naakte godin bezielde, is niet bekend. Een gesprek met een psychiater moet meer duidelijkheid brengen.

Wietplantage ontdekt in bejaardenhuis

De Canadese politie heeft 55 marihuana-planten in beslag genomen in een bejaardenhuis. De plantage werd ontdekt nadat brand was uitgebroken in het gebouw in de provincie New Brunswick. Het vuur was

Mannen met 'grote dorst' breken in bij café

Twee mannen die trek in een borrel hadden en door hun eigen drankvoorraad heen waren, hebben zaterdagmorgen ingebroken in een café in Vlissingen. Kort nadat het inbraakalarm hun onverwachte komst signaleerde, konden een 45-jarige man uit Zaandam en een 47-jarige inwoner van Vlissingen worden ingerekend, zo heeft

de politie gemeld. Op het politiebureau verklaarden beide heren dat de drankvoorraad van de Vlissinger niet toereikend was. Ze besloten in het gesloten café verder te gaan. Met behulp van gereedschap hadden zij de toegang tot de kroeg geforceerd. Na verhoor hebben beide verdachten in de cel hun roes uitgeslapen.

Huis met compleet paars interieur te koop

In het Britse plaatsje Hillingdon staat een huis met vier slaapkamers te koop. Kopers moeten wel van paars houden. Het hele interieur van het huis is namelijk paars. Het huis, dat volgens de makelaar zeer goed onderhouden is, heeft een vraagprijs van 478.000 euro. Aan de buitenkant is niet zoveel bijzonders te zien. De potentiële koper moet er echter wel rekening mee houden dat werkelijk het gehele interieur is uitgevoerd in verschil-

lende tinten paars en lila. De muren, het tapijt, het aanrechtblad, de plafonds, de ingebouwde kasten, het sanitair: alles in het huis is paars. Het paarse tapijt ligt in alle kamers en de keuken en zit ook tegen de zijkant van het bad. Zelfs een aantal planten in de tuin is paars. Volgens de makelaar heeft het huis een 'interieur dat geschikt is voor het hele gezin'. Er zou inmiddels een koper voor het pand gevonden zijn, zo meldt de Britse editie van *Metro*.

Man pest ex-vrouw met bronzen beeld

Een Amerikaanse man is naast zijn ex-vrouw gaan wonen en zette in zijn tuin een bronzen beeld van een hand met een opgestoken middelvinger. De 59-jarige Alan Markovitz, de eigenaar van verschillende stripclubs om en nabij Detroit, kocht een huis naast dat van zijn ex-vrouw Lea Tuohy in de exclusieve buitenwijk Orchard Lake Village en ging er samen met zijn dochter Tiffany wonen. Markovitz zette in zijn tuin een enorm

bronzen beeld in de vorm van een hand met opgestoken middelvinger. Het beeld wordt 's nachts sfeervol verlicht met een speciale spot, zo meldt *Detroit Free Press*. De man was twee jaar getrouwd met de vrouw, tot ze hem bedroog met een ander. Markovitz schreef een boek over zijn avonturen als stripclubeigenaar. Ook werkt hij mee aan *Topless Prophet*, een realityshow van HBO, die vanaf 2014 wordt uitgezonden.

Buckles

By David Gilbert



Beetle baily

By Mort Walker



Tina's groove

By Rina Piccolo



Baby blues

Door Jerry Scott & Rick Kirkman

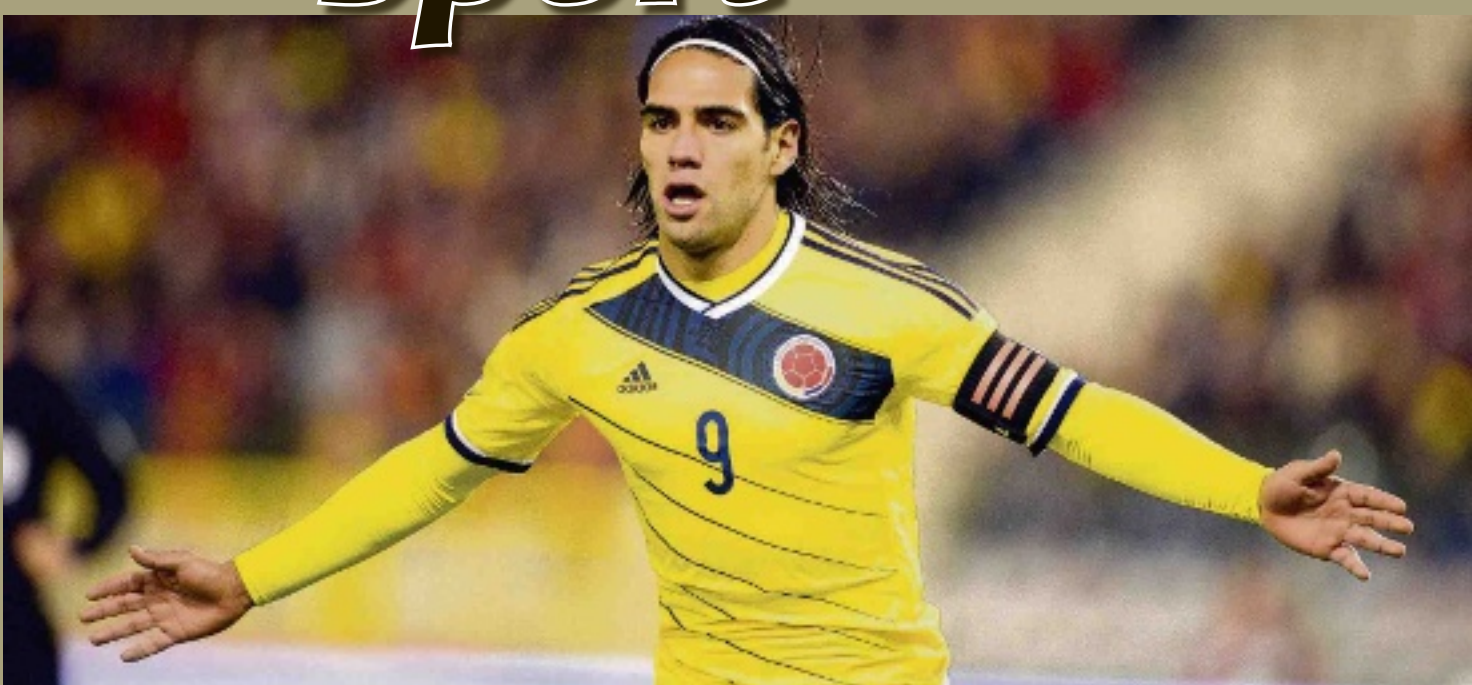


Leeuw moet 'El Tigre' aan banden zien te leggen

AMSTERDAM — Het Nederlands elftal hoopt morgen tegen Colombia het interlandjaar 2013 ongeslagen af te sluiten. De ploeg van bondscoach Louis van Gaal heeft dit jaar nog geen enkele nederlaag geïncasseerd. De elf vorige interlands leverden zeven overwinningen en vier gelijke spelen op, waaronder de 2-2 tegen Japan, afgelopen zaterdag.

Het vriendschappelijke duel met Colombia is onder meer interessant omdat Radamel Falcao bij de Zuid-Amerikanen voetbalt. "Hij is een van de beste spitsen in de wereld", vindt Van Gaal. De bondscoach van het Oranje moet na de desas-

treus verlopen tweede helft van zaterdag tegen Japan (2-2) beslissen hoe hij 'El Tigre' gaat temmen. Geen makkelijk opgave. Falcao was donderdag tegen België ook niet af te stoppen. De Belgische centrale verdediger Toby Alderweireld mag dan zelf



Scoren is 'business as usual' voor Radamel Falcao, moest ook België vorige week ondervinden.

vinden dat hij het goed gedaan heeft tegen Falcao, de Colombiaan scoorde wél. En met een treffer droeg hij bij aan de uitzage van het naar de vierde plaats van de wereldranglijst opgeklommen Colombia (0-2). Falcao dankt zijn naam aan Paulo Roberto Falcao, een voormalig Braziliaanse topvoetballer. Vader Radamel Garcia was niet alleen gek van voetbal. Hij vertegenwoordigde Colombia als verdediger ook op de Olympische Spelen van 1980 in Moskou. Al op dertienja-

rije leeftijd debuteerde zijn zoon in het eerste elftal van Lancers Boyaca, toen uitkomend in de tweede profklasse van Colombia.

Twee jaar later voetbalde Falcao al voor River Plate, waar hij de bijnaam 'El Tigre' kreeg. Gonzalo Ludeña, ploeggenoot in het hoogste jeugdteam van de Argentijnse toelclub, noemde de spits uit Colombia zo omdat sponsor Esso 'de man van de wedstrijd' als 'tijger' betitelde.

"Het was op hem meer van toepassing dan welke 'speler

van de wedstrijd' ook. Falcao speelde altijd als een tijger", vertelde Ludueña onlangs nog. "Vandaar dat ik hem zo noemde en het grappige is dat iedereen die naam overnam." Falcao voetbalde vijf jaar bij River Plate, voordat hij via FC Porto bij Atlético Madrid belandde. De Spaanse club verkocht hem afgelopen zomer voor 60 miljoen euro aan AS Monaco, waar hij naar verluidt jaarlijks ruim 10 miljoen euro netto verdient. Falcao is geen Lionel Messi of Cris-

ano Ronaldo, die ook buiten het strafschopgebied schitteren. Maar in de buurt van de doelman van de tegenstander is er op dit moment misschien wel geen betere spits, zelfs Zlatan Ibrahimovic niet.

Falcao gelooft in zichzelf en in God. Al op jonge leeftijd sloot hij zich aan bij verschillende religieuze jongerengroepen in zijn land. Journalist leek hem ook een mooi beroep. Als jeugdspeler van River Plate schreef hij zich zelfs in voor een school

van journalistiek in Buenos Aires. Maar als je zo veel doelpunten maakt als Falcao ontkom je er echter bijna niet aan om topspots te worden. Falcao is op dit moment 27 jaar oud, zo benadrukte zijn vader afgelopen zomer nog. Hij deed dat nadat er in Colombia documenten waren gevonden waaruit bleek dat de aanvaller niet in 1986 maar 1984 was geboren. "Maar dat was een administratieve fout", zei papa Falcao.

Gezien alle afwezigens is de kans reëel dat Ron Vlaar zich over Radamel Falcao mag gaan 'ontfermen'. Vraag is of dat een dankbare taak is. "Als ik speel en hij ook, dan wordt dat natuurlijk een mooie uitdaging. Dit zijn de duels waar je als voetballer naar uitkiijkt", aldus Vlaar. Falcao zelf maakt zich geen zorgen. "Het Nederlands elftal is natuurlijk een uitstekende ploeg. Ze waren in Zuid-Afrika nog WK-fina-list", aldus Falcao gisteren. Over de Oranje-defensie kon de topschutter kort zijn. "Het zijn goede verdedigers, anders zitten ze niet in het Nederlands elftal", vertelde Falcao ietsje plichtmatig. "Ron Vlaar? Die ken ik niet. Ik meen dat Stefan de Vrij wel uitgebreid geanalyseerd is. Maar ik zal er in de aan-loop naar de wedstrijd vast nog het een en ander van horen."

Stepanek prolongeert Davis Cup voor Tsjechië



Foto: AFP / Dimitar Dilkov

Radek Stepanek wordt omhelsd na zijn beslissende overwinning tegen Dusan Lajovic.

BELGRADO — De Tsjechische tennisster Radek Stepanek heeft zijn land voor de tweede keer op rij de Davis Cup bezorgd. In de Servische hoofdstad Belgrado rekende de nummer 44 van de wereld gisteren in het beslissende vijfde duel in drie sets af met de jonge thuisspeler Dusan Lajovic (6-3, 6-1 en 6-1), waarmee hij de eindstand op 3-2 bracht.

in de eerste game, lag het initiatief in de partij constant bij zijn Tsjechische tegenstander. "Ik begon vol vertrouwen, omdat ik ervaring had met dit scenario en me goed voelde. Dit is, samen met de winst vorig jaar, de grootste triomf van mijn carrière", zei Stepanek na afloop. De beslissende partij was noodzakelijk geworden omdat de Servische kopman Novak Djokovic eerder op de dag van Berdych had gewonnen (6-4, 7-6 en 6-2) en zo de na het dubbelspel opgelopen achterstand wegwerkte. Voor de Tsjechische tennisers was het de derde eindzege ooit. Het land was naast vorig jaar ook in 1980 de beste, als onderdeel van Tsjecho-Slowakije. Naast Stepanek en Berdych bestond het winnende team uit Lukas Rosol en Jan Hajek, die beiden niet in actie kwamen.

Lajovic bleek niet in staat het gat op te vullen dat de geblesseerde Janko Tipsarevic en de geschorste Viktor Troicki hadden achtergelaten in de Servische selectie. De 23-jarige speler, 117e op de wereldranglijst, had vrijdag tegen Berdych al weinig in te brengen en ook tegen Stepanek kwam hij er niet aan te pas. Na een verrassend begin, met een break



Te Koop - Terrein:

Te koop mooie eigendoms kavels met klinkerweg te Savaneta.

Rustige buurt, Natuurgezicht en goede aansluiting met de openbare weg.

Reeds 10 kavels verkocht !

Prijs vanaf Afl. 61.000,=

Voor meer informatie - Tel: 582-8080



BON BINI
WELKOM OP ARUBA
REY WILLEM-ALEXANDER

ROYAL LINE UP

OSVALDO CORREA
VALE CROES
JORGEN RAYMANN
NUTZBEATZ
CHUCKIE
ALYDIA WEVER
RACHEL BRAHTEN
SHANNON BUENO
ZAHIRA FALCONI
FRANGINA KELLY
MAXIME KAA
HILYANN CROES

MANDY VILLASMIL
LUIGI CORTES
ANGELO KOOLMAN
JERSEY SOPHIA
ALAIN CLARK
DANE CLARK
PETE PHILLY
ROBERT JEANDOR
TEDDY PHILIPS
MICHAEL LAMPE
OSVALI VAN ROMONDT-H

OSVALI VAN ROMONDT-LOPEZ

DIA: 20-11-2013 HORARIO:18:00-23.00 ENTRADA: GRATIS

LUGAR: GOLDMILL / BUSHIRIBANA

PA MAS INFORMACION POR FAVOR BISHITA WWW.BISHITAREAL2013.AW

WWW.FACEBOOK.COM/BISHITAREAL

Aruba Triathlon Association &
iRun Aruba present:

 **BSURE**
TO MAKE IT TO
NOORD



**ARUBA
LOOP
2013**

CMB

THE PREMIER
RUN & WALK EVENT

DECEMBER 1, 2013

Racers 23K

23K SAN to NRD (>18)

1st: 2,500.00 | 2nd: 1,750.00 | 3rd: 1,000.00

Runners + Walkers 10K

10K STC to NRD (>18)

1st: 1,000.00 | 2nd: 500.00 | 3rd: 250.00

10K STC to NRD (<18)

1st: 500.00 | 2nd: 250.00 | 3rd: 125.00

10K STC to NRD Walk (All ages)

1st: 300.00 | 2nd: 250.00 | 3rd: 200.00

4th: 150.00 | 5th: 100.00

Funners 6K

6K PRD to NRD (All ages)

Special prizes and gifts!

Max. 1,000 participants

[facebook.com/cmbnews](https://www.facebook.com/cmbnews)

FINISH
CMB Noord



START 10K
CMB Sta Cruz
6:30AM

FUNWALK 6K
CMB ATM Paradera
7:00AM

START 23K
CMB San Nicolas
5:30AM

**REGISTER TODAY AT
TRIBIKE, IBISA & RUNNERS**

Race fee: 23K = Afl. 25.00 | 10K = Afl. 15.00 | 6K = 10.00

All prizes are in Aruban Florin. Prizes are for each category of female and male participants. Age regulations will apply. The 23K portion event is strictly for competitive runners only. No walkers will be allowed.